VOL. 67

卑詩人口增長的最主要因素是外省移民大量湧入卑

比例過重將對社會造成不堪負担

三百

些計劃亦可加速實際更加速進行,這

他要跟全省的經濟

薛頓星期一主

説,新路把放牧場

牛場公司則

機場降落。

該電訊全文如

會在十年期内分期

包括學校,醫院和 補充説,該等計劃

務計劃。根據普

使用傳統的籌款方 使用傳統的籌款方 法來籌措基本計劃 工程所需款項,即 不籌款。

理應回去再考慮一型應回去再考慮一

温德心又説

下究竟向本省居民

的演詞

務使一九八零年代早期的情形不會在他說,省政府當然會盡能力所及

九九零年代早期重演 古維利致詞後

口增長的速度超過加拿大其他任何省份,比加拿大全國工學人口增長率差不多要高一倍。不過,該報告也指出,卑詩很快又將面臨一個人口老化的問題,由於二次大戰後大增出生的嬰兒將在二十年內陸續達到六十五歲,卑詩省政府一份報告指出,卑詩省人樣快的速度增長。

而全加拿大的人口增長率則只有百分之一點四。報告指出目前卑詩人口上升的速度爲每年百分之二十萬上升至四百七十萬。 年,五歲至十七歲的人口比例(1)

一六年更將下跌至百分之十四點六。

一六年更將下跌至百分之十四點六。

一六年更將下跌至百分之十四點六。 年,五歲至十七歲的人口比例佔卑詩總人口的百分之二年,五歲至十七歲的人口比例仍在連續下降,在一九六一年,人口年齡的中點將達到四十一點二歲。但由計到二零一六個與時代的人口老化問題也令人大爲頭痛,卑詩目 國的百分之十一點八。 警告説, 如果以目前的情况繼續下去,到二

分爲兩部份,因此 全國人口的百分之十四點四。而目前卑詩的人口只佔全該報告稱,到二零一六年,卑詩的人口將佔加拿大本地人口出生自然增長率只有百分之二十六點七。本地人口出生自然增長率只有百分之二十六點七。 當局得知飛機被劫

人遇難。

持回鄉証,疑爲香港同胞 十名台胞、四名香港同 四名香港同胞 (其中兩人 有三

一家在北美的豆奶在車梨域市開設第

楊協成飲

品公司

揮舞統一後德國的 放烟花,一些人即民湧上街頭,并上

一後德國的一人也人則

在昨日凌晨零

司在一九八八年在的公司之一。 **車
梨
域
市
設
新
廠** 生產。 生產。 生產。 生產。

公司

0

成為統 東德不因和西前東德總理表 后統一德國的領 一德國的領 西德總理科爾:

時後,立即整裝登 時後,立即整裝登 時後,立即整裝登 部 感後

登船查看。 登船查看。 登船查看。 登船查看。 登船查看。 上制服出發。 日五十月八年午庚

人 保 保 加 拿 大 會 中 同 二百億元 本建設計 致詞時透 些計劃。 速實施這 詩省避過 建設計劃 利説,如廳長古維 的多項基 衰退, 有助於卑 百億元的 嚴重經濟 施價值二 電)財政 ,已經

採取行動解决其地展份子要求省政府 禮時,發表以上意與骨那根支路通車 份,東加,福要求時, 信 信 的 建議。 信 的 建 議 。 大草原省份可行的 醉頓要求與聯邦政 中加和 省長提 海洋省

往抗議。 區的教師亦組團前

人士聽不清楚省長 允許飛機飛往任何 被劫後,爲保證飛 **聞電訊稱,中國民** 中新社一份新 劫機者引爆炸藥引的民航客機是由于 起失事。 機和乘客的安全, 廣州白雲機場失事

司一架 B30—航班 七分,厦門航空公 從厦門起飛,途中 波音七三七飛機

機事件」中共有中外乘客一百二十七 至三日一時三十分止,在「一〇二劫機事件善後小組」透露, (廣州十月三日一時三十分電) 在廣州白雲機場着 中國公佈遇難者名單 雲機場已恢復正常

沈麗木 沈文彬 林 吳 謝 謝 簡 玉 英 蘭 康 東 蘭 唐 東 境外遇難者名單附后 境內乘客有九十人遇難

四五六六四四六七六六六六七五十十十十十十十十十十十十十十十十十十八歲歲歲歲歲歲歲歲歲歲歲歲歲歲歲歲歲歲

難香港同 香 孟 劉 瓊 華 ERW THOMAS 董黃邱邱許李吳鄧 仇沈沈張 張 永 陳 國家在 蓮王 炮 華 玲明 湘 芳 明 鼎 豐 寅 蕎 美 景 珠 香港(商達)取施宣介施宣介施宣介 職員員

> 十二名員工。 福建省生產豆漿 由於當時 西德人 楊氏遂將目 光放在新加坡 生產公司在一九五五年

男男男女女

五十八歲

配他們分裂的祖國 成,成千上萬明· 成,成千上萬的德 一個國家,在昨 () 東西兩個德國 加新社柏林 在街頭執動維持治 一些反對東西德合 一些反對東西德合 中西柏林警察奉命 在街頭上滋事。上萬 德合併而感到後悔。 蘇聯領袖戈巴 國的賀電中稱,他 十五年。 將期望蘇德關係能 的飲品罐生產線 日統 如過 步加强 附圖為該工廠 至今已有三 節



汽車意外受傷 速見大律師 BERNIE SIMPSON

* ICBC 汽車意外,個人損傷法庭訴訟服務 *有專人作中文翻譯 * 免費諮詢 (勝訴後 , 始收律師費

我們支付所有個案中的費用 個案完成後,始收律師費 RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS

PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS 734 - 2272

999 WEST BROADWAY, SUITE 750, VANCOUVER B.C. 百老滙西街 999號 750室(夾0AK街)BCAA大厦內

省内廠商信心不降行速度減慢,以及 就土著事務部

不能獲得該筆賠償 修訂牧場法使牧場 修司幣場法使牧場

長座架車的汽車。

費。

隊

行車時間, 使之由 短温哥華企連打的 新路有助於縮

時

聯邦土著事務部長 強加新社二日電) 温德心省長説,卑 高等政府不會答應

份內力量。 於上週致函温德心 於上週致函温德心 正式要求卑詩省政 府參與土著權益談 育局**發生**合約的糾 學校教師與區内教

國當局昨日否認在

飛機降落滑翔衝 情况,造成重大傷 情况,造成重大傷

旅客的安全,立即 境外的任何機場降 許飛機飛往境内或 通知機組人員,

雅·澳、台胞。 雅·澳、台胞。 一二十人,生還者中傷五 一二十人,生還者中傷五 十三人。傷亡者 中,有外國人和 中,有外國人和 上的兩架飛機。 今晚, 廣州白

五小時半減爲四 國 145 82 42 6 泰 國 日本 35 46 65 146 印度尼西亞 13 南朝鲜 35 39 57 3 香港 朝鮮 菲律賓 卡塔爾 新加坡 印度 14 21 斯里蘭卡 蒙古 9 孟加拉 馬來西亞 叙利亞 2 2 巴基斯坦 緬 甸 阿曼 老 撾 1 14 澳門 1

府才央定採取這些 蔣導自力發展經濟 的資本投資計劃仍 個他說,本省 The Chinese Times

NO 1 EAST PENDER SIREET VANCOUVER, 8 C VIA 158 Phone (604) 685-8575

風大有偶雨陣 度14.度溫高最 度8度溫低最 報天告氣

亞運獎牌統表 國已獲 百 十月一 道,撞上了停機坪陸滑行時出現不正 金 五面 日

處事審慎的主張,古維利重申其

有强勢。

他强調不希望 防範不週的錯

省長下 重開。

该批教師要求

銀

系各業提供的資 需要徵詢他人意見

爲教育局拒絶回校授紛,並於九月四日

指出需深思熟慮

長建議作

出回

教師回校的措施,

隊

最新消息説

本週内復課。

CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD.

239 E. Hastings St., Van., B.C. 溫哥華喜士定東街239號 電話: 687-4204

RICE WORLD (R) 100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore) 歌雅街 100號 (有寬大停車場)

秋節酬賓大贈送!

品質第一、好煮好食 粒粒靚,保證滿意 原價\$21.50



★買兩包50磅庄美國標準牌米王 免費贈送 100 % Pure 粟米油 3 公升一罐

★買一包送贈券一張,可於下次買

各款美國絲苗米 泰國香米 澳洲絲苗 一律大減價

美國麒麟牌米王 特等靚絲苗 原價\$19.50 大減價只售\$14.95

美國加州好景牌米王

上等靚絲苗 原價\$19.99 大減價只售\$15.99

一包50磅庄美國 加州好景牌米王 免费贈送100%純淨粟米油

買二包美國麒麟牌米王 免费贈送一包麒麟牌米王

本公司爲加西最大之食米入口公司,一向以薄利多銷爲宗旨

最新運到:

澳洲金冠牌絲苗米王 是澳洲米之極品



香港 三種澳洲米之中銷量佔第 夾滑請嘗試。

七:

:「自己力

一句話搞掂。

是否近期的土牌價下降?

又點會識得圓

在你我在一張床上了,我飛到那真正多心,我不是同你在一起麽

陳其禮

「迸發吻

你做不做我的舞伴 都市寫真

昼文·黄

棒上

上坐下,他們都叫了

感彪介紹:「這是我中小見,也有四年了。」「安妮,很久不見。」「安妮,很久不見。」「小型唯滿笑容道:「

「可惜破壊我的計劃。」「「可惜破壊我的計劃。」「「不到我公司做事目的之事職職計算。」「「可以這麽說。」」「可以這麽說。」

做事目的之一

以其他疾病,嚴重時甚至可導致死亡(大) 黑污染可導致呼吸、心血管、神經等系統實源,嚴重時還可改變大氣性質。 健康,而且也影响動、植物的生長,破壞無污染的損害作用是多方面的,不僅危害

飛散進入大氣,也會造成大氣污物和各種金屬及其化合物,農業成出的有害氣體和固體物質(松原與類似的有害氣體和固體物質(松原與類似多,除上述污染外,還有

3

1990

你做不做我舞伴呢?」她 也致謝,問他開車出來 我們在附近走走吧

上接到徐鹏的請 上下鐵站握別。

市之光

富初爲什麽要跟我結婚呀。 好的。」 好的。」 質舜之說,「你

你哭什麼,這

(五)

不容易擺 轉而追求那些結了婚

则,一定要有所選擇 时,一定要有所選擇 时,一定要有所選擇

都市小調味浩泉 我不會答應和

造成損害 除烟塵,改變生產工藝,採用無情,改進燃燒裝置,燃燒技術和時一改進燃燒裝置,燃燒技術和的治主要有如下途徑:改變燃料



現在人們到菲律賓去,遠遠便可以看到它知、 位於棉蘭老島(即南部的尼答那城島)。到 位於棉蘭老島(即南部的尼答那城島)。到 上的阿波山,海拔二千九百五十三公尺, 律賓 上的阿波山,甚至是话火山哩。 也是

火山衆多深受地震威脅 夏秋之間常遭颱風襲擊 非律實每每首先受到襲火山眾多深受地震威脅 間,以襲南中國海一帶 間,以襲南中國海一帶 間,以襲南中國海一帶 間,以襲南中國海一帶 間,以襲南中國海一帶 間,以襲南中國海一帶 間,以襲南中國海一帶 間,以襲南中國海一帶 100 以 100 以

H

(0

曆多至前後兩個星期爲最適宜,且天氣冬季釣鱸魚,是青山鋼鼓灘一帶海面奇 大生蝦,火點、飲魚愛吃 本大生蝦,火點、飲魚愛吃 大生蝦,火點、飲魚愛吃 大生蝦,火點、飲魚愛吃 大生蝦,火點、飲魚愛吃 大生蝦,火點、飲魚愛吃 魚鈎、鉛垂及各種假 類 日 知 南 国 国 国

裏,悠然自得。 大角咀碼頭等地方,每天晨早黃昏都會見到垂釣者沉醉在他們的天大角咀碼頭等地方,每天晨早黃昏都會見到垂釣者沉醉在他們的天大角咀碼頭等地方便。卜公碼頭、皇后碼頭、紅磡碼頭、灣仔碼頭、北角碼頭 一般人愛到碼頭垂釣。儘管那裏並不一定有大魚上釣,但人們還

垂釣樂 地多 沒有人能夠答得出本



· 一里之外,他們 一里之外,他們 一里之外,他們

登調有高低 以西

自局投訴。 那那她的聲音,向有關 聽 過去十三年來不得不搬 音

實際 一個神奇的器具。 個神奇的器具。 個神奇的器具。 個神奇的器具。 個神奇的器具。 一個神奇的器具。 一個神奇的器具。 一個神奇的器具。 一個神奇的器具。

此所這種語言談話。 中在理想的情况下,他們 人們是一種很有發展前 人們是一種很有發展前

本的化合物。

本語學專家章諾,在一家治別易於附着氣态性學專家章諾,在一家治別易於附着氣态的污水道發現一種細菌,用氣泡使這些協培育,而且在逐漸加强山埃成份附着於氣泡的成份。培育成功後,這些細菌、用氣泡使促變及,建造費一定的重金屬廢水中性學廢料。

最近美國一間廢料處理廠,也較廉宜,是最近美國一間廢料處理廠,建造費一定的重金屬廢水中的重金屬廢水中的重金屬原水中的重要。

本語美元。程序是將污水加化漢榮、新九〇

本語美元。程序是將污水加化

京大学 (1) 一個 (1) 一

来,在文人 江南石橋中表表者 等來者失望而 枫橋與五亭橋 性觀, 斯然 枫橋與五亭橋 性質, 斯然 枫橋與五亭橋

亂忙分十中心:九九三

大侠东顧南 :血骷髏

望便知平日養尊處優 今自保不暇,那還敢十八九歲,相貌堂堂 齊雲高難以體信地

且背後必然插傳鄉葉派,又叫「我知茅」

1:「道長,如

心,就爲有此婆婆而不安 魔說:「但,當時,我的 ,但她一直對媽和我好! 「要婆雖然是口水四噴的大

是肺病,要錢醫

算了!」安麗时候,我——」

我要說個清楚

一定要知道!」

三六:人生也奇



知遼兵的動

人氣污染 質明理先生

有的责任是由女 有的责任是由女 有的责任是由女 有的责任是由女 有的责任是由女



爲善慈貧濟婦老

拉加孟沒出民村壞嚇惡兇得變馴溫



銀幣燈胆趙餐飽 如羅





鏡晒上角主咗做 B. C. Royal Cafe

山

社實鄉以演技取勝

諮商· 務 入息稅 緬街夾片打東街一 十二時至一 四下時午 師

册註 五五五 幼津助 稚貼金 四 二五

驗眼配鏡專 精配隱形眼鏡 託 DR. RAYMOND S. CHOW 兒所 DR. JACK K. CHOW **OPTOMETRISTS**

TELEPHONE 685-8231 632 MAIN STREET VANCOUVER, B.C.

Harry James Agencies Ltd Insurance and Real Estate 606 Main St., 684-1377

迎指導當

商業等各項燕は 梳樓

9F拼會資2L音話深英

五四 節時 有有 長不 春谢 書温 之之草花 璇遂 立

119 E. PENDER ST.

VANCOUVER B.C.

Phone: 681-3953

雅梨廊韓國大餐廳



AUTHENTIC KOREAN CUISINE BBO KALBI BUL-GO-KEE BUSHI BAR

正宗韓國名菜 馳名BUL-GO-KEE 自燒海鮮全餐



\$13.95

高多點湯

二百座位適合大型團體

2211 Cambie Street Vancouver, B.C. V5Z 2T5

MON-FRI 11:30AM-11:00PM 甘比街2211 號 (近甘比橋脚) SUN.5.00 PM-10:00PM. 電話: 879-0990, 879-0989

國 休 假

3電E,的

> 免費刊登售物小廣告 請電 280・1000

欲購平靚貨品請閱本報 逢星期四出版

行政部電話: (604)273.1571 歡迎刊登付費商業圖片廣告





蠔油 鮮 鱿 舞刀花切件,放沸水内燙 期 至剛熟,晾乾備用。起油鑊,放葱段略爆,倒入 一 鮮鱿兜炒,勾蠔油芡(蠔油、老抽、粟粉及清水 調匀),加麻油、熟油上碟。

馬 茜 莧 肉 丸 湯 十二兩洗淨摘段; 半肥瘦豬肉四兩、鯪魚肉一條同剁爛,加味攪成 膠狀。清水煮沸,加生油及蒜頭(兩粒拍扁),

韭菜炒蛋小段;火腿兩片切粒;雞 蛋四隻打散,加少許鹽、胡椒粉、生油發匀。起 油鑊倒入蛋漿迅速炒拌兜起;原鑊加油,炒香韭 菜及火腿,贊少許酒,加鹽,倒入雞蛋拌炒即兜 起上碟。

冬菜蒸鯨魚魚尾或大魚頭,洗淨以 胡椒粉及鹽抹匀置碟中,洒上冬菜及少許肥肉碎 粒,隔水蒸熟,倒去水份,贊滾油,淋豉油即成

昆布海藻煲猪踭海藻各二兩、生 地一兩、海帶五錢、綠豆二兩洗淨泡約半小時後 ,再細心洗淨,放入已沸之水内同煲約一小時, 再放入豬踭肉斤半 (預見燒毛刮焦及出水) 同煲

炸菜蒸瘦肉切片,用砂糖腌半小時 ; 枚瘦肉六兩切片置碟中入味略醃, 放炸菜在肉 片上,淋些少生油及豉油,隔水蒸熟即成。

南乳粉絲雜菜煲數種家人喜歡的 星 蔬菜瓜類,洗淨切段後小塊備用,粉絲一小扎及 蝦米一湯匙預先泡軟。燒熱煲及下油,爆香蝦米 蒜頭兩粒及一磚南乳,倒入瓜菜兜炒至斷生,加 清水煮滾,放入粉絲再煮片刻,用鹽及醬油調味







後而和成香 而吃馬機腴









QUON H. WONG AGENCIES

128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. VGA 1T3 電話: [604] 684 - 2381

公證人黃立錚專辦	特	價
產授 文誓 單身證 票	羅省 敦	337 569 349 273
(中年) 王 社	滿地可	399
	點民頓	200
NOTARY PUBLIC	卡技利	180
	澳洲香港十五日遊十一月 加尼福尼亞州海上七日遊	
***************************************	75757575757575757777777777777777777777	

代理燕梳 汽房商旅

Beautiful British Columbia

11990

安達旅遊

3811 MAIN ST. (22ND & MAIN)

879.7119

(十月、十一月份)

香港直航機票 ^{逢星期—至四} \$1090

香港直航機票 加兩晚酒店連機塲接送 (星期一至四)……… 國泰…… \$1239(雙人房計)

內陸三文魚逆遊奇觀兩日遊\$169(雙人房計)

604)669.4165

※ 溫哥華、香港直航來回機票

\$1199 (連兩晚酒店雙人房)

※ 溫哥華/夏威夷/香港六日遊

\$1328 (雙人房) 暢遊檀香山、珍珠港、大風坳、玻利尼西亞文化村

(華人領隊,每月有團出發) ※ 香港特價來回機票 \$950 三晚酒店 \$1060 (雙人房)

東京、香港五天縱橫遊 \$1588.00 東京、台灣香港十天遊 \$1998.00 星馬泰、香港十二天觀光遊 \$2238.00

星加坡直航來回 \$ 1338 (連六晚酒店雙人房)

夏威夷六天精選遊 \$799(雙人房)

(華人領隊,每月有團出發)

溫哥華/三藩市/香港來回 \$1050 (連三藩市兩晚酒店,雙人房,可延期停留三藩市)

台北 \$950 新加坡\$1090

多倫多\$359起 三藩市\$259 羅 省\$312

爱民頓\$212

中國遊19天 杭州、蘇州、上海、西安、北京 5月12日、6月3日、7月7日、9月29日、11月10日 回港中國游14天 東京、北京、西安、上海、蘇州、廣州

5月5日、6月9日、6月30日、10月6日 11月17日 回港三峽游17天 東京、北京、西安、重慶、三峽、武漢、廣州

6月9日、10月6日

回港星馬泰遊 12天 \$2168 (每月出發) 回港日本台灣10天 \$1878 (每月出發) 回港韓國台灣9天 \$1608 (每月出發) 回港韓國泰國 9天 \$1698 (每月出發) 回港東京箱根5天 \$1478 (每月出發) 回港曼谷芭堤雅7天 \$1728 (每月出發) 紐西蘭及澳洲遊15天 \$3198 (每月出發)

廸士尼樂園大峽谷8天 \$720 (每週出發 夏威夷遊6天 \$708 (每週出發) 多倫多及瀑布 5天 \$299 另加機票 (每週出發) 歐洲遊17天 \$2798 (五至九月每月出發) 加勒比海廸士尼海上遊7天\$1488 (每月出發)

美加東岸遊り天第1078 (三至九月每週出發) 美加東岸遊10天 \$1238 (三至九月每週出發)

迪士尼樂園三藩市10天\$569(六至九月每週出發 加西部班芙爱民頓6天 \$429 (六至九月每週出發 美國西部黃石公園 10天 \$619(六至九月每月出發) BC内陸遊3天 \$201 美國西北岸遊3天 \$201 温哥華島遊2天 \$161 (五至九月每週出發) 一日遊: 温寻華 \$ 45 域多利 \$ 68 西雅周 \$ 65 (天天出發)

機票連酒店渡假團

廸士尼樂園DISNEYLAND 3-8天 \$335起 (天天出發) 連糯RENO 3-8天 \$ 269 起 (逢星期四五日出發) 拉斯維加斯LAS VEGAS 4-8天 \$ 329(建星期四日出發) 愛民頓商場 EDMONTON MALL 3天 \$298

代理各大航空公司國內外廉價機票

香 港 8929 台 北 8929 曼 谷 \$1059 卡加利\$178 爱民頓\$198 多倫多\$345 三藩市 \$ 249 羅 省 \$ 306 夏威夷 \$ 499

通國粤英語,直接出票



OLYMPIC DISTRIBUTORS 4091 McCONNELL CRT. BURNABY, B.C. TEL: (604)420-8022

-零快外時豉唐本 律沽捷埠菜油山號 歡批妥訂鮮醬雜統 迎發當購菓料貨辦

Kam Yen Jan



CHINESE SAUSAGE 自送不材皮肉風美 實名味純薄鮮特風 惠貴精正脆美佳行

WONGS

INSURANCE SERVICES LTD

汽車及房屋保險均可使用VISA信用咭 結單而無任何附加費用!!



房屋保險、商業保險 VISA 分期付款免利息!



人汽房醫商 壽車屋療業



人壽保險



*可以保障房屋之主權 •••可以累積款項作為退休之用



•••可以累積款項作為子女讀書之用 **储蓄的人壽保險,百分之一百歸 還本金加紅利加利息

875-6928 875-8848 875-9900

Fax 875-1065

Autoplan 875-1526 CALL 24 HRS. **Across From** Jim Pattison

MONDAY - FRIDAY 9-7 SATURDAY & SUNDAY 10-6 3437 MAIN ST., VANCOUVER V5V 3M9

緬街 3437 號

OCTOBER 3

李富榮專欄

熱倒







隊和中國隊威脅不小 大金牌,但看來日本



米跳板譚良徳高敏最高分

星加坡直

(華)

罹文件

OCTOBER 吴倩蓮 稍後他會在台灣推

陳淑蘭做亞運節目主持,根本就不是好適 當人選,她對亞運的認識不多,要她權充在 完能面懵去向觀衆交代,倒是啞子食黃連有 只能面懵去向觀衆交代,倒是啞子食黃連有 只能面懵去向觀衆交代,倒是啞子食黃連有 只能面懵去向觀衆交代,倒是啞子食黃連有 一切,出錯機會自是不 一叫人覺得她是幾可憐的。做體育節目的主持,殊非 一次,就有强人之難。她的出錯,本人固然要 一次,就有强人之難。她的出錯,本人固然要 一次,就有强人之難。她的出錯,本人固然要 一次,就有强人之難。她的出錯,本人固然要 一次,就有强人之難。她的出錯,本人固然要 一次,就有强人之難。她的出錯,本人固然要 一次,就不是好適



(本) (a) (a) (a) (b) (a) (b) (b)

介意女友拍了一輯性

阿叻讚

亞視

,两人可謂「不打不相,兩人可謂「不打不相



十二月提出席「百花獎」 胡**慧中患上感冒** 黄山拍戲氣溫低

世, 以平是比較遙遠的人物, 一, 由英俊小生變成類似「鄭則 一十」,實不忍卒睹,這種犧牲 是長遠的,能否回復原形也是 是長遠的,能否回復原形也是

,應該體會得到孕婦的偉大大震害,看來,他經過今次進補大學等針,每隔一小時食鮮奶打營養針,每隔一小時食鮮奶

1991 LEGACY TURBO

設有ABS防鎖死刹掣系統,四輪帶動,冷氣 裝備,80瓦音響器材,全自動化控制系統 及富士車系之可靠性能。



\$27,595.00 五前速棍波) 只售 \$28,690.00 (四前速自動波)

特價包括代理之出車洗車等費用, 地氈及滿缸汽油。

> 存貨有限,請速駕臨本公司 查詢選購!

AUTOWEST LTD. 西域 SUBARU 汽車公司





(RICHMOND AUTOMALL) 13720 SMALLWOOD PLACE, RICHMOND, B.C. 營業及維修部 273-2217 零件部 273-0315 FAX 273-9663 外埠長途免費電話: 1-800-663-1197

假日晚照服務,專洗餐 館烟囱爐頭工商業住宅淸潔 地 打臘八折優待 晚電: 253 · 5710

六傳四呼 **栢**文等清 健良 五機 (清潔公司 潔工作· 標字樓 00°

HONEST CLEANING SERVICES LTD. 承接辦公室,商場餐館或住 宅等各項忠誠清潔服務,價 錢相宜請電 874.8216

DENNISON

6165 # 17 HIGHWAY DELTA JUST OFF 99 HWY SOUTH OF TUNNEL 離列治文只十分鐘

本汽車中心,爲你提供Jeep Eagle全面服務 一修理部 ——零件部 ——租賃部



KENNY FONG 方志立 華人營業代表

款式齊備 敬請速臨 參觀選購。 ☎ 946-0609





室內設計: 定造各款 窗簾

窗紗 百葉簾 垂直簾 淋冚 牆紙及裝飾品 美觀實用 價錢相宜 免費估價 二十餘年經驗 自開工場

有發行部 • 歡迎訂購

電話:253・4566

S.J. Lew Custom Draperies Ltd.

1456 E.PENDER ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1V8 TEL:253-4566 COQUITLAM PLAZA #8-2773 BARNET HWY., COQUITLAM B.C. V3B 1C2 TEL:941-7910



本年軍大

RICHMOND HONDA CARS

列治文本田車行 JHE RICHMOND AUTO MALL. 13600 SMALLWOOD PLACE. RICHMOND. B.C. V6V 1W8

☆營業部 270-1367 修理部 270-2231

auto mall

90年雅閣,大量推出,全新款式 價錢公道,服務週到,歡迎查詢

田共代本本 新售理田公 車出,銷司 部九冠拿

ACCORD EXR

有多種顏色及 款式可供選擇 請即駕臨參觀試駕



FRANK WONG 王鎭文

直接傳呼機680-4188

維修部由日本訓練技師主理







限公

泰興有限公司 Tai Hing Company Ltd. (1981) 265 EAST PENDER STREET . VANCOUVER, B.C. V6A 1T8, CANADA PHONE 684-1028

冰超新 霜等到 明味大 蝦精幫

教師:何津祺 三二二一六八八八 黃健明 六八九-五五七六

試班,全校採用88年全新房車作教

YIN LONG CO. LTD.

535 GORE AVE. VANCOUVER B.C. TEL:689-7324

電地逢門老須荳銀到即園燒 話址星市少鮮,絲冷日口腊 即桃丸 公生什食, 司菓貨 3街204 ,無毛 運,,

GIM LEE YUEN LTD. 47 E.Pender Street Van., B.C. V6A 1S9

00

CE3 685-9743

UNIVERSE DRIVING SCHOOL 211A 175 E. BROADWAY, VAN., B.C.

教法詳盡 路試筆試 初學補鐘 安全易學 免費接送 歡迎查詢

學 電話: 2750886 4379617 校 本校採用89年日本小型冷氣房車。

易學速成

本校採用90年全新

TOYOTA COROLLA特級房車教授

聘請大溫哥華各區男女經驗教車師傅多名

耐心教授

合格率高

香港駕駛學院

HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD. 地址: 域多利5869號

易學速成 收費公道 資深導師 僑胞

傳呼機: 686-8597 (24小時

ELITE DRIVING SCHOOL

二九四 - 一六一

,合格率特高,排期最快,教授方法簡易,並設有筆

嘉華駕駛學校校長 馮坤威四三二 - 七〇〇一

※有女師傅敎車 ※初學 或 重溫 ※日班 或 夜班 ※備有路試用車

城市駕駛學校 City Driving School

NO.5-2414 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.

電話 874-4544

耐心教授 筆試路試 精通國粤 客英馬語

收費公平 忠誠服務

211-175 EAST BROADWAY VANCOUVER, B.C. V5T 1W2 ₾ 644-7890 #5-2910 COMMERCIAL DRIVE UNITED DRIVING SCHOOL

您想得到一張 卑詩省駕駛執照嗎?您為學車而煩惱嗎? 路試 我們的中、英、法、越、華語教練會指導您 路試 從最安全的習慣中,得到您想要的駕駛技術, 並代約安排考試日期。 從 速 聯 絡

馬尚禁 433-4082 刺北陽 657-2823 WAYNE FUNG BANG LAU

個别教授筆試及專人陪同翻譯請直接聯絡郭先生

高級駕駛學校

B1-111 W. BROADWAY

(吳師傅)

PERFECTION DRIVING SCHOOL TEL: 433-2888

由 RAYMOND TONG 唐達良主理

名符其實·師質優良·經驗豐富·收费公道 本校全用TOYOTA新車教授舒適易學 合格率高·歡迎查詢

設

及

(RICHM) 營業及



冰島火山多,因而溫泉也多。居民充分利用此一有也多。居民充分利用此一有有三成的家庭,利用溫室生產出來的蔬菓,足夠全家食產出來的蔬菓,足夠全家食用有餘。像黃瓜、西紅柿,葡萄等新鮮瓜果蔬菜,在冰島市場上常年可見。其中大島市場上常年可見。其中大 有炸含中只自時彈的,要製 最喜 時高可達百呎,時間可持伸一樣噴出一股蒸氣來,因規粉一經與溫泉中所,因規粉一經與溫泉中所要把適量的規粉倒在溫泉要把適量的規粉倒在溫泉

,戈爾被迫開出「期票」, 說他的改革對提高生產、改 四方經援。蘇共黨內保守派 目前戈氏在解決經濟困難方

。如果屬實,將是歐洲政局的一大轉折。德經濟合作協定,可能在不久之後將會產生喬夫會談之後,一項蘇德互不侵犯條約或蘇據此,分析家推測,這次科爾和戈爾巴

漫事 易 德

大的一個外部障碍。另外,雙大的一個外部障碍。另外,雙大的一個外部障碍。另外,雙大的一個外部障碍。另外,雙大的一個外部障碍。另外,雙大的一個外部障碍。另外,雙大的一個外部障碍。另外,雙大的一個外部障碍。另外,雙大的一個外部障碍。另外,雙一个有要点:東西德統一,統一一个更点:東西德統一,統一一个更点:東西德統一,統一

問題上刁難到了這個地區,採取的

店 256 East Pender St. Vancouver, B.C. ₹ 681-1012

批發部 458 Prior St.

Vancouver, B.C.

2 681-1999





Granville Island Poultryland 1669 Johnston Vancouver, B.C. 25 669-5457



第二分店 1678 Commercial Dr. Vancouver, B.C. 254-2511

第三分店 1610 Robson St. Vancouver, B.C. 25 682-0213

MAINTENANCE LTD.

本公司專責大厦之管理及保養

- * 改進住宅或商業大厦
- *保養建築物
- *柏文之管理服務
- *緊急服務

、台灣、星馬各地土產。日本冬菇。海味魚翅。

*質量好,信用高,可靠性强

免費估價・歡迎來電查詢

電話: (604)731.4600 手提: (604)328.6745 傳真: (604)732.9379

VICK, McPHEE & LIU 律師樓

> 本律師現常駐香港及台灣 ,主持分行業務,接辦有 關加拿大法律之案件。

移民 商業 地產 按揭 遺產 債務

各分行以中文, 英文及粤語, 國語, 英語,爲加拿大,香港,台灣,廣東, 韓國各地之客户服務

FERREFERENCE FERREFER

中環畢打街1-3號

電話:5-224049 岡文傳頁:(852) 8452149 電訊:82579 VICMC HX 台灣分行地址: 台北市南京東路三段 346 號六樓603 室 電話: (2) 781-7325

閩文傳頁(2)731-9615

Tel.(604)682-0926 Fax.(604)688-8615

·承 辦·

温哥華總行地址: SUITE 1275-1185 W. GEORGIA STREET VANCOUVER, B.C. V6E 4E6

₩ 新華食品有限公司

Sun Wah Food Supplies Ltd. 1707 PANDORA ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1L8 FAX:251-7992 251-1546

外賣錫盒

味全木須皮

各式酒樓 雜貨用品

Reynolds Aluminium



貨式多

珠江橋牌厨用咸三蒸酒・公仔牌即食麵・飲品・急凍點心・冠珍、粤香園、李錦記蠔油





加拿大中文電視 人傑地靈
一節目主持人

香港亞洲電視節目主持人 字字玄機〕測字 十九區風水] 風水 神機妙眼〕掌相 905接觸]玄學



JOSEPH IP

莱榮光風水學會 JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT 地址:奇化街145號三樓304室

RM. 304, 145 KEEFER ST., VAN. B.C. V6A 1X3, 預約電話: 688·8946 657·7619

"風水命名" "掌相命理""擇日開光"

中國國際圖書貿易總公司

書號	書名	年訂價	書號	書名	年訂價	書號	中期刊長期言	年訂價
M204	英語學習	17.00	M80	地理知識	16.00	M655	武林	21.07
M19	新體育	23.50	M150	國際航空	37.25	BM1054	武魂	11.25
Q708	體育科學	25.50	M275	航空知識	42.50	BM1109	精武	13.65
M230	知識就是力量	22.50	BM128	艦船知識	20.25	M32	大衆電影	47.75
M231	現代化	30.00	BM380	兵器知識	20.00	BM497	中國針灸	21.25
M293	家用電器	16.25	M117	象棋	10.00	M252	廣東畫報	53.00
M179	電子世界	16.50	M197	北方棋藝	13.00	M39	民族畫報	40.00
M106	無線電	22.25	M158	大衆醫學	24.25	M501	解放軍畫報	54.00
M705	足球世界	20.25	M86	中華醫學雜誌	80.00	(中英)	中國畫報	21.00
BM151	收獲	35.55	M221	中草藥	24.75	(中英)	上海畫報	
BM661	花城	35.25	M140	中醫雜誌	25.50	(中英)	今日中國	17.55
BM143	書法	37.00	M186	新中醫	29.50	(英文)	中國婦女	16.75
M35	美術	45.75	BM702	中華氣功	15.00	(英文)	中國體育	16.75
M767	中國花卉盆景	18.55	BM1034	中國氣功	16.75	(中英)	中國銀幕	21.25
M345	中國烹飪	22.25	BM970	氣功與體育	11.25	郵費		8.50
M37	連環畫報	38.00	M701	中華武術	23.25	報費	羊城晚報 / 月	\$ 10.00
M157	科學畫報	24.25	BM733	武術健身	12.25		羊城晚報/月	\$ 12.50
M1014	花木盆景	11.60	M654	氣功與科學	24.25	BM712	祝您健康	10.55
M377	中國食品	21.25	M491	氣功		(中英)	中國對外貿易	43.00
			141431	未 少	14.00	(英文)	北京週報	28.00

總代理: 華安國貨公司圖書部

VAN.-CHINA TRADE CENTRE LTD. BOOK DEPT., 263 E HASTINGS STREET, VAN. B.C. CANADA V6A 1P2

TEL: (604) 681-8531 註: 請把正楷英文姓名、地址、書目及訂費寄華安書店,雜誌由北京直寄府上。 威文建築設計裝修 喉庫建外外業驗 舖露按更改新油制住售 砌台装换建屋漆新宅屋 644-6168 英 432-9888

舗設 DOUROID 瓦面 35年經驗 晚六時後電

291-1866 KARL 公司 翻新屋頂 屋頂補漏

政府牌照 成昌建築 649-2394

· 前草修樹

電話: 251-7166

註雲瓦鋪間商油路册石仔砌格業漆面

電話438-2132 傳呼機735-6238

電話290-3027

內外油漆

天花噴灰

EAST CONSTRUCTION

大小工程

免費估價

專業噴油

理

垃

圾

和文管理

费

估

專業浴室改建 急修厠所漏水 657-7099

築 裝修公司

649-3683

24小時)

政府牌照 免費估價

膠水浴水內土水各園各質澗室泥外庫喉款藝類 頂頂質澗室泥外庫喉款藝補翻外露廚路油車電圍草 漏新牆台厠面漆房器欄皮修

水水厠厠

破漏

牆部設計格

電話325-7725/649-8031

253-8309 / 649-4719

所

阻阻修

管

小工

電

燈

舊屋

新

露台 翻

保証質量 經驗師傅

土

渗

工

库

内水木土庫間水水水

国棚 間

水喉

漆

漏

程水水裂水

日夜服務 328-3838 327-1238

水電安裝

包通渠道

急修漏水

浴缸瓷磚

換熱水爐

噴天花板

油漆工程

日

價格

廉宜

生記

日夜傳呼

686 - 2663

電話 255-6497

瓷磚地板

屋頂工程

657-7099 公司 電話 255-9518

屋屋水膠內車浴頂頂頂質外房室 補翻安外油露廚漏新裝牆漆台厠

中国国国国

水各園更水急各 泥款藝換喉修類 路圍草門電漏裝 面欄皮窗燈水修 門電漏裝窗燈水修

價 (0)

政府認可・免費估價 ·價錢特平 250-1068 24小時即電即到

GOR DON LOW

Lowe Cheng Construction 内外油漆水喉装修 土庫間格 免費估價 新建厕所 圍牆欄桿 車房露台 瓷磚地板 電動通渠 **章語:321·8968** 劉先生

屋屋水烟露大粤均免 專顶顶澗简台小業有费 門補翻護翻維工牌保估 漏新理新修程照證價 電話:251·5751鴻基建縣公司

手提電話: 657.2959

建築工程公司 政商新煤厕资换油露大免 府業建電所磚門漆台小费 牌柏改水通地鐵廚車工估 照文建喉渠板銷房房程價 公司 876·4594 PAGER (24hrs) 667·2894

政油車土廚水電商瓦水府漆房庫櫃喉器業仔泥牌瓷露改順更按住門器 磷台建所換裝字澗面 :874·8043 (24小時服務 680·5927 (傳呼機)

電話: 434 - 0869 價大內水土舊 格小外電庫屋 估

相装油工間翻

宜修漆程格新

價

田健漆油瓷磚公司 零沽批發 内外油漆 房屋改建 修理水喉 大小工程 包君滿意 電話: 944·0052

價程渠修築砌漆格建修

月內外 手提電話6491951 傳呼機667107 PHONE 325-8002 免大電水磚瓷内土房商费小動電牆磚外库屋店 估工通裝砌鋪油間修裝

磁磚地板 門窗更換 露台車房 水喉 免費估價 浴 缸 日夜電話: 255.3892

柘餐屋内磚磁水牆各水 文館頂外石磚泥身款電 住商瓦油結砌路批團修 宅店仔漆砌鋪面盪欄理 6時后雷話:255.5296

精修水喉 876-2021 藝良建築裝修公司

PAINTING - INTERIOR / EXTERIOR

RESIDENTIAL/COMMERCIAL

商業住宅·内外油漆

大小工程·免费估價

日本話671-1193 晚電話872-5753

· 传生:735·5032

政府牌照 承舊內屋各車瓷大兒 建屋外頂式房磚小費 新翻油補圍露膠工估 屋新漆漏欄台板程價

> 傳呼 645.8077 255 · 2081 ₩ 874.8312

任 散價 工 程 電話: 671-1768

00000

牌

估

土庫間格 舊屋翻新 加建維修 內外油漆 陽台車房 大小工程 免費估價 電話874-9538傳呼機留電631-9387 住家876-6538. 傳呼機: 631-9722

> 光明 裝修公司精修水條:內外油漆 花園設計 車房改建 陽台翻 各種圍 免費估價 廚厠建造 門窗更換 瓷磚地板 車房露台 欄 新 土木維修、土庫間格 255·3301 253·5701 質優價廉 免費估價

STONE'S RENOVATIONS CO.

商舊磚土各屋 内水 廚 政府 降 房 原 內外 唯 電 所 服 不 解 爾 所 照 公司253-1262 (中于735-7186)

列名雅建築裝修有限公司 NAPIER GENERAL CONTRACTOR LTD **養車土廚內水舊商承政** 碍房庫櫃外電屋業建府 鋪露問厠油工翻裝新牌

砌台格所漆程新修屋照 電話251-6008 PAGER686-8572

永成建築裝修公司 政府註册

免內廚水露土改商 費外櫃喉台庫建業 估油酒電車間翻住 價漆吧器房格新宅 晚電:325-1882 公司:649-7981

免費估價 瓷磚 格

電話873-0962 電話328-9763

榮峯建築裝修公司 WAYNE FONG CONSTRUCTION CO. 電話: 255-6230 PAGER: 844-9237 土庫間格 露白 園 水電屋翻照 免费估價

龍華房屋裝修工程 廚改內維露圍保 房建外修台牆證 原房油水車欄所屋漆喉房桿 漆喉房桿量

電話437-5618 437-8726 (國)

油漆間格 ・水喉装修 水坭路面

準時交貨・免費估價 新造車房・代辦報建

> 電話: 253·3773 傳呼: 631.9787

> > 屋廚瓷 圍土 政府 建油 欄間 註

新造漆桿格册

外水門車擴免 牆泥窗房建費

翻路更露改估

新面換台建價

政府牌照

屋頂工程

250.8233

874 · 9888

政府認可・免費估價・價錢特平 24小時即電即到 230-9888

屋屋土水厕厕渠電門 頂頂庫管所所道燈窗 工渗破漏阻阻修毁 漏程水裂水塞塞理壞

鴻昌建築公司 電話: 657-7099

沂水瀝磚石園各 車泥青砌仔藝款 道路道路路草圍 路面路面面皮欄

Profesional and state of the st

專業牌照 免費估價

水舊厨屋土圍膠磚磁 電屋厠頂庫牆質石磚 工翻改水車露外水油 程新建澗房台牆坭漆

657-8278 公司電話 298-1586

屋頂水澗 膠質外牆 土庫車房 露台廚厠 圍欄水電 瓷磚地板 水泥路面 砌磚油漆 免費估價

政府牌照

商業柏文

nim.a WELDING LTD.

防盗花窗·大小鐵閘 花園欄杆·貨車鐵架 交貨快捷・上門燒銲 電銲部份保用十年以上



傳呼機: 645-3103 花園電動雙門或 單門鐵閘(DRIVE WAY GATES) 。 舜

* 24小時服務 * 250.1068 價錢合理 251.5092 保君滿意 屋屋油20膠50舊建圍水外磁土 頂頂漆年質年屋造墻泥墻磚庫 補翻裝保外保翻厠欄路噴地水

漏新修用墻用新所杆面油板喉

建築裝修

公

免費估價

洪利屋頂工程

頂工程 政府牌照 免費估價

649.7161 (24小時 屋屋膠水浴水內土水各園各 頂頂質澗室泥外庫喉款藝類 補翻外露廚路油車電圍草裝 漏新牆台厠面漆房器欄皮修

經驗師傅

HENRY'S BUILDING CONSTRUCTION LTD. 歷史悠久 政府牌照

中西技師 手工一流 國粵語電話:873-6518/684-1748 英語電話: 734-4008

承舊改商土廚車圍水水大免保 建屋建業庫房房牆泥電小費証 新翻擴裝問厠露欄磚裝工估質 屋新建修格浴台杆石修程價

裝修公司

FOUNTAIN CONSTRUCTION CO. LTD. 公司 328-5018

屋水車外浴雲精 政 府 頂澗房牆室石造翻安露膠廚瓷廚 牌 新裝台板厠磚櫃 照

免 園各水土舊更水 藝款喉庫屋換泥 估 草圍電間翻門路 皮欄燈格新窗面

實用鋁鐵工程公司 PRACTICAL IRONWORKS LTD.

6908 RUSSELL AVE,

BURNABY, R.C. V5J 4R9 電話 430・4552 或 435・5188



價 *鐵門鐵閘

緊急搶修 政府認可 免費估價

屋屋舊土水圍水內膠商 頂頂屋庫澗牆泥外質業 翻補翻間露欄磁油外住 新漏新格台桿磚漆牆宅

24小時服務電話: 328-1440 大小工程 均有保用

田





南



298 · 8988 傳呼機: 645·9085

KINGSWAY BURNABY B.C. V5H 3Z2 代客管理房屋物業

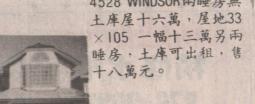
黄穗生



★雜貨生意 晨九晚六市中心繁忙地區 租平時間好,生意穩定, 叫價\$43·800

★士多生意 前舖後居, 近柏文住宅區 ★素里十個月新屋,上三 下二睡房全部完成有按揭 大約S155,0001134厘至 1994年10月近新小學, 叫價 21 萬餘元請還價





*3615 McKAY近4路列治 文德建新屋約二千四百 呎四睡房地底暖氣急售 廿九萬九千

A SEEL OF B 1881

*西區 1082八街單邊一 睡房柏文四年新設計保 養一流靚市景,只售十

#7-426 MAIN STREET, VANCOUVER, B. C.

* SURHEY五畝 晨地連住屋 一間卅式萬五千。

座旺西餐店易做,面對 商場冷暖氣租平,適合 家庭及移民經營,聽錢 好機會,急售四萬九。 售八十八萬

CHINATOWN

★售價 \$ 850,000, 地大40×325生意連業

物。每日工作五小時半,每月經營約達:

\$50,000 MISSION NO.1中西餐館百四座

伍黄秀英

874-2101

徐松龄 327-9322

Pager 650-1394

JORDAN ENG 伍沛雄 733-5743

張祥瑞

本公司服務時間:星期一至星期五

職員懂台山、國語、中山、廣州、

潮州、英文、越南等方言

九時至五時半·星期六·九時半至四時

休急售,歡迎洽詢。

营業代表:

DAVID TIONG

PAUL TSUI

MAY ENG

位,四十車位有酒牌,東主經營十一年退

京士威旺商業舖兩間另土 库66×142面對倫敦藥房 及大超級市場年入六萬多



STEVEN YAN



4231 OXFORD RD.本拿比 靚屋上下共四房,土庫月



北本拿比好地區新屋區五大

房三千二呎巴士直達華埠



1438 W 53 街最搶手地區 三房雨廳木地板自住或改 建價百萬元新屋、售五十 九萬八千八

KEYSTONE REALTY LTD. 恒基置業有限公司 261·8118



★本拿比區,全新裝修,全屋三千呎有泳池。地 大85×120 景靚, 價卅餘萬。 ★FRASERVIEW 區全新屋,四千餘呎有八房,地大 61×112 地區靚交通方便,價六十萬餘



卅餘年堅固屋,近學校交 通便樓上下各兩房兩廚厠 現租 \$ 1200 可自住或投 資。價\$163,000



18年屋有三單位,共六 房可收租\$1800,開價 \$189,000



全新柏文,九百餘 呎,高層景靚,交 通方便,價十九萬 餘元。

彭太 **BECKY PANG**

住宅:

♣4269 BRANT 上三房下二房二厠, 交通便,開價\$198,000 地大33 $\times 100$

♣ FRASERVIEW豪華住宅,九房四廳四 厠, 地大60×138三年新, 環境幽美 有景,雙車房,只售五十餘萬 ◆CAMELIA GARDEN複式花園洋房全新 ◆本拿比商場,有各行各業,二畝多 1485呎,三房加書房,兩廳,只售

ROAD

◆域多利夾E.50上三房下二房,地大 33×179環境幽美,只售\$259,000 ◆西區近ERIC HANBER中學,地大61 ×116四房,只售四十餘萬

♣列治文五房及一書房新屋近GARDEN CITY 交通便學校近環境一流,現開 價 \$ 357,000 *列治文柏文八百六十呎, 地點適中

開價\$109,000 ◆素里五畝農地,屋有三房,有收入 ◆唐人街地王,25×125三層高,開價

可作移民取消條件。

地,開價三百五十萬

◆高尚住宅區, 孖屋地, 近#3 LUCES MALL對面, 地大三萬餘呎, 開價: ◆有各種生意, 可為移民取消條件, ♣列治文商業地,在LANDSDOWNE \$1,180,000 可建酒店或商場。

公司: 261.8118 住 家: 275.2147 傳呼機: 650·8862

一百卅八萬 ♣FRASER街,新紅鶴附近,34×122

開價四十餘萬。 ♣BOUNDARY夾E. HASTINGS唐西餐館四 十餘座位,租平批長,新裝修,適 合夫婦經營,只售四萬餘。











★830 E. 14 AVE., \$270,000 有 景四層大屋,五臥房三客廳, 現代廚房,裏外全翻新,一級·代業主管理商 地毡二洋台,交通方便,鬧中 取靜,屋主割愛,請快!



素里一年屋(似新)二層三 睡房及很多其他設備

叫價 \$ 185000 本公司自一九五九年忠誠爲僑胞服務

買事實業 燕 公有 司限

業樓字栢文,房屋各種物業 代收租金, 業水準,手續 費廉· 代理商業樓字

· 栢文及生意 保險· 代理ICBC汽車

燕梳及牌照各 種手續· 代理房屋, 像 俬,醫藥,旅 遊

145 KEEFER ST.

身

市

十熟,先用香煙罐改製, 自己敲敲打打,可加 自己敲敲打打,可加 燈單,構造簡單,光 一千多元,親自到 一千多元,親自到 一千多元,親自到 學生宿

下來,卻是 下來,卻是 於地,受了重傷,但沒有生命危 於地,受了重傷,但沒有生命危 於地,受了重傷,但沒有生命危 於地,受了重傷,但沒有生命危

東市美國陸軍空 東安娜準備取得

-,很快變得沒有那 但他非常聰敏,在 麼娜笨

舞會上為湯 · 告魯斯整理療花。) 人娜莉近影;曾娜莉與湯 · 告魯斯相湯 · 告魯斯如今是一位最性感的男性活。 才告一段落。

OCTOBER 3 1990

世而下,彩衣迎風,缀有一項名為「仙女散花 有一項名為「仙女散花 有一項名為「仙女散花 有一項名為「仙女散花

後,遵義街頭也有費 附做「費鞏燈」。往 別服人,用感化,不 則,言行合一,誠懇 近薫陶,要導
「余即出任,

孩子德魯 較個在湯經 子較納斯 聰男她經 不矮神的整明後學常典 不等時時

叫做

上任前,費業在日記中寫 重於訓,要從薫陶感化寿子。 重於訓,要從薫陶感化寿子。 他還說:導師要以身作則 他還說:導師要以身作則 開心堂生 跡手其及(五四九一一五〇九一)士烈鞏豐 和 、住、包生和師推(神學力主職二八件俸導不 請、食括活物制行切生生改張。日月,為長領 醫行、衣(質)導實活精善努他就十於條薪訓

面找費

礪

· 大寶金額 中取擴大貸金額 中取擴大貸金額

一不是缺乏感情,只是到一个,不是缺乏感情,只是到一个,不是一个。



學、栽培學、製茶學、地理學、文學、栽培學、製茶學、地理學、文學等諸多學科,並涉及文學、文學等諸多學科,並涉及文學、文學、文學、教持學、與茶學、地理學、學術學、



關茶學及茶葉生產的各個環節,幾乎生態起源、採製品飲、茶事風俗等有生態起源、採製品飲、茶事風俗等有人。

茶學豐





JOHNSON HO

ARGOSY GROUP REAL

生意機會 十月份新盤 住家電話: 278-7870

直接傳呼: 667-7393 餐館生意連同跳舞,設備一流 地點適中,潜力無窮,取價廿 餘萬

*二埠第六大街什碎唐番餐,堂 食兼送餐外賣、万座位全酒牌 年營半百萬,賺銀生意,減價 十四萬餘

*喜士定東街近緬街華埠,四十 座位餐室急賣,僅取價二萬九 夫婦經營至為理想十分抵買

*METROTOWN五十座位什碎 唐番餐生意取價六萬 *北溫哥華四十座位餐室,東主

經營七年,準備退休平價急賣 二萬八千十分抵買

*北雲高級中菜館,全酒牌淨西 客,座落旺區,有長租約,賺 銀生意,東主另有發展無暇兼 順割愛急讓、最適合創業移民 取消條件·成功率極高,誠意 者,請電約面洽

*埠邊MAPLD RIDGE 洛歇公 路,百餘座位,仆碎唐番餐, 全酒牌, 樓上五房宿舍, 年营 廿餘萬,減價八萬餘元。抵 買之至。

*本拿比喜士定大街PIZZA 外 賣賺銀生意,年營廿萬、利潤, 高,取價十一萬

*二埠旺街百二座位什碎外賣, 兼堂食,全酒牌,年营近五十 萬、租平批長、佯取價十五萬 另九千

*進出口生意年营石餘萬,適合 申請投資移民,東主退休,生 意連物業,取價八十餘萬,另 點貨約四十萬,每年盈利十二,

> 萬(另夫婦支人工六萬) *列治文(富贵門)LANSDOWNE 聯物中心内,西餐館生意出讓 SAVERIO'S 全酒牌,七十七座位 架撑一流,西人東主因出事欲 離國近歐洲,放盤急賣,機會

難逢·僅叫價拾五萬抵買之至 *百老滙東街近菲莎大街二百座 位粤菜海鲜酒家生意,年营近 百萬,新裝修,長租約僅取價 式拾萬

*本拿比METROTOWN京士威大街 NELSON街角、粤菜小食、粥粉 麵飯生意,餐房廚房全新裝修 生意平均每日一千、取價拾七 萬另五千

*百老滙西旺街十餘座位咖啡三 文治餐室、東主已擺妥移幾手 绮, 放盤平賣萬九有商量 這 盤生意有助取銷簽証條件。不 妨一試

*單車買賣及修理生意,座落西 温哥華(東主西人)年營近廿 萬・賺銀生意・取價九萬九・ 可申請創業移民

*速成電腦招牌生意,正在逐年 發展中,因人力缺乏招投資人 仕入股可辦理移民申請,數萬

五 , 捷足先得 與 東京日 位 粤菜餐室山 原東京日 東京日 東京日

取撑設備合大街

萬俱拆濃七七全股淡十

*列治文區GARDEN CITY夾FRANCIS 大街街角, DANNY'S超級市場, 經營十餘年,下舖上居(四睡 房聯房)年營五十餘萬,東主 擬退休,生意放盤取價十五萬 九(另點貨)適合家庭或經營 及獨立移民申請

元投资,詳情歡迎而洽

*京士威夾魯拔街SUMARINE三文 治快餐生意,個人經營、租平 批好,每月淨賺三千,取價三 萬餘,一年可以翻平,機會難 逢·捷足先得

*白人經營美容院生意,一流地 區LANGARA GARDEN西區CAMBIL 夾5/街、取價六萬九

*本拿比METROTOWN京士威大街 一百座位PIZZA牛扒屋西餐生意 年營五十餘萬,東主已經營十 七年擬退休平賣割爱, 地點一 流, 潜力無窮, 就發則好機會 減價十三萬七千,抵買之至

*座落十五街, 東西交界, 十餘 組柏文大厦,取價一百萬。 * 百老滙旺街近菲莎大街八十座 位粤菜海鲜飯館,租平批好,

取價六萬餘,價錢有商量。

ARGOSY RPOP. DEVELOPMENTS LTD. 101-W BROADWAY, VANCOLVER. B.C. TEL: 874-4268 874-1688

住家证話: 525-6983

宅意開街 過個價樓 價 意餘市餐十獨業 十房卅下 中館五市一 開山門日一購 五旅八函 價做百物 日为心、萬中百 萬店萬舖 做失,一九西座位五良日百、餐位 四有五千八商 十耕萬餘十場 九地九,萬, 百機做八請有近 萬四 樓 五 開有 請二十還一熱 山 旺還千座價廳水 畝 價四 房



新

只舖

陳大興實業公司

三中極好十全 完雲六呎三本千二本 萬西平生二新五餐租意萬中 成埠萬、房拿、房拿 十七大二比可二比 館長插至式 四十座八年屋,八年屋,八年屋, 年七 浴室 十萬石屎 位錢,萬數意萬樓 高位。間 完面石息只厦 平七於 成積屎。賣 租萬大 批九商 價千厦 長千場 樓 二三柏 十百文



區價,位三臺

五靚 萬五文 Bus: 273-8555 Pager 645-2962

陳穂生

ALFREDO CHAN



Sutton GROUP

MEDALLION REALTY

581.1211 (公司) 597.2268 (住宅) ANNA CHENG 686·0906 (1年中)

★SOUP & SANDWICH及餐館數間,由22座至125座 地點好,近大街

★花店兩間,一間在SURREY,另一間在北溫,開價分 别是\$38,000及\$60,000。

★素里像依梳化製造廠出讓,開價 \$60,000 存貨另點 ★炸魚店\$20,000日營\$300,租金\$540 ★GUILDFORD退休屋RANCHER STYLE 設備齊全,價廿二萬

九千元 ★餐館連實業,有住宅,開價 \$630,000

★投資屋仔, 地大十三萬起, 已有租客, 租九百廿元 ★五畝農場、温室膠紙屋、連住宅、開價\$199,000 ★地100×190,店4000呎6年新,士多價四十二萬元 ★SURREY近快車站孖屋,開價 \$ 179,000

★大、中、小型士多煙仔檔數間, 地點好由 \$ 32,000 起 ★溫市I.G.A. 生意近百萬,叫價十五萬餘元



KINSON CHAN 怔 建成實業有限公司溫哥軍 Kinson Realty Ltd.

#338-5740 CAMBIE STREET VANCOUVER, B.C. V5Z 3A6 BUS:(604)327-1688 RES:(604)327-2688

• 商業麼仔多座,租滿,好批約,無雜費,價格由一百60 萬元起 • 農場一幅占地67,946平方呎,價格每一千方呎為24元,包括 農場生意,培植温室九閒及住屋一閒,位例治文市心,勿失良機 •中型超級市場和實業,四年新,有泊車場,佔地16,000平方呎, 在年生意220萬元,位領梨埠市心近柏文區,投資移民住音 • 歷史悠久雜碎唐餐館和實業,42座位,有酒牌,每週六天營業 4-9,年年生意17萬餘,有泊車場,位高决林大街,售31萬餘 · Downtown 旺街, 飲食店,80座位,超值裝修,有酒牌,每周五 天誉業六至三,日常生意九百餘,有長批,謹取14萬九千元 • 1,524平方呎雅深三睡房屋另工庫裝修好,有餐房,三套浴 剧室,壁蓝,景色露台,雙車房,地大位50餘街夾乃,售28萬餘 • 1,330潔白三睡房屋另土庫聯房一組一廳三睡三套浴廟室 聲磁露台雙車房水泥碑園橱地49.5×122位45街東夾乃售31 萬餘

· 雅潔一廳雨睡房屋有車房佔地33×122位五街東央乃廢售 18萬餘 •各類型房屋,柏文大厦及商業樓宇,均有代售,恕不重録。

★ FRASERVIEW 親屋 開價 \$368,000 有意請電 2,7.8555



廿七年靚屋、上層、 房、下層2 睡房,上下各一 千二百呎, 地 44 × 120·54 向南近哥爾夫球場. 或傳呼 645.2962 住家: 276-7388

253-0806

\$20,000,000

1228 NICOLA 1461 HARWOOD

1638 WEST 12TH

663 WHITING WAY 668 WHITING WAY 242 EAST 14TH

新 盤

*新屋有風景,開價 \$ 289,000 *十年新三房單邊,樓下兩房出租開價冊多萬

*快餐店兩間,收入好,價平急賣 *修理車房,年入四十餘萬,利錢好

UNITED GROUP - 328 REALTY LTD.

3889 OAK STREET, VANCOUVER B.C. V6H 2M6 736-3831

SURREY NRS BLOCK BROS. REALTY LTD.



施學全 PAUL SHIH

司 8

公司:581-4601 住宅:596-9570 F.V.R.E.B. 傳呼:650-6388 1990 MEDALLION CLUB 房屋買賣及出租管理 能操流利國粤潮語

服務忠誠,歡迎來電賜教 …… 1990 MEDALLION CLUB會員 1990 NRS DIAMOND CLUB會員

◆素里十二年2層屋·五房二廳行路到中小學 近NEWTON市中心新落成的SUPERSTORE, 巴 上直達SCOTT RD. SKYTRAIN (快車)總站,地 60~128有後巷、價多154,900

◆素里十五年2層屋、四房二廳,地66X130近中小學 及GUILLIFORD MALL購物中心,巴士直達SCOTT RD. (快車)站、自住或收租81.100亦可、價8149.900

◆素里十三年2層屋、地66×108三房二廳,巴士直達 門口,近中小學,收租月入8950回報率甚高,售 價 \$ 137.000

◆素里近GUILFORD MALL 高級兩層好屋,建築師自住 雙車房、地大共五房兩廳、保養一流、特製廚櫃。 交通方便、價 \$ 215.000

> 第一次買屋及投資佳音、素里屋價回順 快車六線行車新橋及巴士線路増加,使 交通大爲方便,請來電查詢詳情及有關 社區問題。

OCTOBER ITH (4) PURSE \$5,600 3 YO PURSUN \$8,250 O1 NARRUDER'S GOLD 106-07 02 J AND R'S GUT 106-07 02 J AND R'S GUT 104-07 03 GRIPE STOPPER 102-03 04 BELLE BODTS 104-07 05 FRABLEDS VALAIS 101-06 07 TIDY SHIP 101-06 09 OUR LENIS 106-07 05 FASTEEL 101-06 10 BARSTON THE GREAT -Also Eligible-108-05 62 TALENTED KHALEE 107-02 25 KNIGHTLY KID 107-02 25 KNIGHTLY KID COUNTY (10) PURSE \$6,300 3&UP CLRITING \$8,000 105-07 01 TRULY EMESTINE 108-06 03 NOT A POTTED PLENT 105-07 04 MEMORY MATILIES 108-06 05 DN NY GOOD SIDE 108-08 06 RAVITALD 108-08 06 RAVITALD 08 RIVER MARINE 108-10. E CLASSY EH LRD (1) PURSES 54,500 3342 LRD (1) PURSES 54,500 3342 LRD (105-02) OT DREAM ROYALLY 102-04 02 RAPPAGING FIRE 102-05 03 ELECTION SPENDING 102-05 05 TYPPIDN 102-04 07 MIRE SUCCESS 102-04 08 MITE LEDVE 102-04 08 MITE LEDVE 102-06 09 MITE LEDVE 102-06 05 ETTER ETT SIMIY 106-06 ET BETTER ETT SIMIY 106-06 ET STETTER ETT SIMIY 106-02 ET FINANCISL KAY FORTH (X6) PURSE 94,300 S&UP TURINLAS 54,000 102-04 Of his PROM MEATHER 102-05 OF MISSING PROSPECTOR 92-04 OS SWEELETTE 106-05 OF JEFF 95 PANCY 106-06 OS SASSEY SANDS 103-05 OF CAMMENSAG 6 GLGUIN FIFTH (3) PURSE \$7,000 MEN 2 YO CLAIMING \$20,000 國會議員尼斯社倫 國會議員尼斯社倫 國會議員尼斯社倫 國會議員尼斯社倫 (渥太華加新 人士將由沙省資際 人士將由沙省資際 人士將由沙省資際 大士將由沙省資際 大士將由沙省資際 大士將由沙省資際 大士將由沙省資際

夏以致紐賓士域出 麥樂蓮説,上

- 1. Western King (S. Krasner) Williams Park (R. Solis) Double Round Jr (D. Brock)
- 2. Smooth Decision (M. Walker) Marisco (M. Patzer) Imlays Key (A. Cuthbertsn)
 - Dream Royally (A. Cuthbertson) Snorita Sheila (D. Rycroft) A ClassyShot (S. Krasner)
 - Tough Player (D. Rycroft) Superlette (M. Walker) Sassey Sands (R. Solis)
 - Chopper De Ruler (L. Lacoursiere) Stoney Bay (C. Loseth) Coppawinner (M. Patzer)
 - Trade Pact (M. Patzer) J And R's Gift (A. Nougez) Belle Boots (NO BOY)
 - Manny Martinis (B. Johnson) Truly Awesome (A. Cuthbertsn) Pure Brew (R. Solis)
- Connie's Shadow (S. Krasner) Sunjet (M. Patzer) Martini Rocks (M. Patzer)
- 9. Bright Onyx (NO BOY) Prospectors Glory (C. Loseth) Fortune's Delight (C. Curcio)
- 10. Mister Persistent (A.D. Smith) Royal Decker (F. Senties) Prospectors Pridee(G. Olguin) Cordova Bay (M. Walker)

4. Tough Player

拿大已建立了對蘇 等大已建立了對蘇 等大使館目前除審 在蘇聯及東歐國家公民 中華 等大使館目前除審 中華 等大使館目前除審 芭

府合資購減火輪

她還說民審理

擬要求五市政

船上人員,但没有 包括僱用新人的費

(加新社沙士

宋一次可以被建 國家裏,五十年 國家裏,五十年

及加拿大各私人團 一 在此之前政府 在此之前政府

整自一九八四年以 來已資助了從蘇聯 本一人之多,且一 九八九年一年就資 九八九年一年就資

國駐洛彬磯旅遊辦 事處發表的新聞公 年上半年,前往中 國旅遊的日本遊客 和美國遊客有較大 中

遊客總數爲一千三 市國在今年上 中國在今年上

一個套着小的一個有三公尺長。 一個套着小的一個直徑



291-7574

— from —

Doman Industries Ltd.

435 TRUNK ROAD 3rd FLOOR DUNCAN B.C. V9L 2P8

普天同慶賀佳節

01價地理屋 96平毡垃

Best Wishes and Sincere Greetings

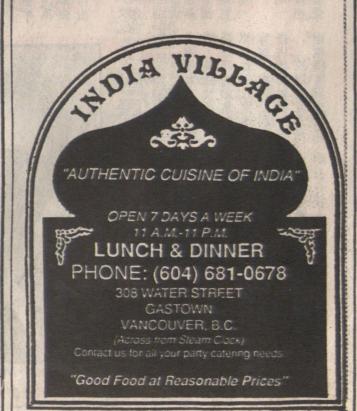
Little Frank's

Restaurant Seafood & Pasta

Proprietor 1487 Robson St., Vancouver, B.C. V6G 1C1

(604) 687-7210

歡渡中秋佳節



建議中的GST貨品服務稅 如何運作及解決了什麼

魚池及殃火失門城

霉倒子學工罷院學

由一九九一年一月一日起GST貨品服務稅制即將在市場上代替FST 聯邦銷售稅制。你必須掌握更多的資料,你才能比較了解新稅制,明 白它對你的影响。 我們為閣下預備了非常豐富的具體例子及根據,閣下又可以免 费索取有關GST與價格之消費者指南。該指南提供詳細而 有用的資料,並且詳列GST新稅制實施之後受影响的關 鍵性物價。我們竭誠解答閣下的問題,歡迎各位每日下 午三至九時撥電話給我們(加拿大全國境内電話免費

你是否担心日用品及食物起價?你是否正在考慮購買新車?你是否對銀行服務 費徵收稅務表示懷疑?這一切是否顯得混亂?只要提起電話筒,你很容易就

可以找到答案。如有任何疑問可即撥電話查詢GST消費者者辦事處。

請撥電話查詢 GST消費者資料辦事處 1-800-668-2122

■◆■加拿大政府

Canadä



, 並特設聽覺欠靈人士電話 1-800-465-7735.

共和黨領袖多爾被問及資本收益問題是否可能在討價還價中被排除時,他說,

「我們正謀求

在内的一些報道說,布什可能放棄他長期堅持的削減資本收益稅率,期限時,總統布什可能同意對較富有的美國人徵收較高的稅。電】美國國會和政府官員星期六重開預算會談,有跡象顯示在快到星

取爭將互相刺激地由恐怖主義分

不能等 拉負克

Canada Trust Realton

忠誠服務

公公道道

可做老闆

★歡迎託售柏文、房屋、估價準,脱手快!

四萬左右, 隨時入住。

★何必打工:西區前舖後居,獨市經營,拾餘萬首期

★麻雀雖小:全新前後孖屋,分三睡房及雨睡房,工

★四通八達:兩睡房,光猛寬趙柏文急讓,十三萬餘

★跳樓貨: PORT MOODY 十年新: 雨層獨立房屋, 十三

料上乘,五年保證,即可入住。

桑納時分行 VANCOUVER, B.C. V5Z 2E2

948 WEST KING EDWARD AVENUE

資源充足

買屋賣屋

ANTHONY CHUNG 公司731-0413

手提電話: 250.8668

(24小時服務)

施一千七百門。 極一千七百門。 極一千七百門。 極一千七百門。 極一千七百門。 極一千七百門。 極一千七百門。

美國

殺喪但,生是 化學毒氣武器果然 旧主要的油田。 一主要的油田。 (下討伐令) (市討伐令)

暗人 對付它 叫美軍不得輕舉妄動。

東地 乾洗衣舖

1電》《華盛 日報機關報告 日報機關報告 日報機關報告 日報機關報告 日報機關報告

設備近期改良,包括樓房及地,宜家庭經營 乾洗利潤高,洗衣幣力大。開價 \$210.000 查詢JOHN PIETY 774-6951 (日)774-3030 (晚) 774-2255 (傳真

5.83畝FORE NELSON中心,共有四十七個車位, 設備齊全,包括水電,煤氣,水渠等等,現僅 售 \$179,000 誠屬投資良機!

汽車酒店廉讓 共有五十六個單位,保養管理良好,最近更添 置新傢俬,總收入約卅萬元,僅讓\$550,000 勿失良機!

LIARD INSURANCE & REAL ESTATE P.O. Box 988, Fort Nelson, B.C. VOC 1RO



查詢請電 BRUCE BAUM

774-6951 (日)774-2255 (傳真)774-3044 (住宅)



伊

船在卸下首批坦

報

告

高大屋,山光景色,愈二千二百呎,另有完成 土庫。質量一流,包括橡木櫃廚房,主人房分 設高壓水喉浴缸及花灑浴室。高級設施,五年 家庭保養,歡迎參觀。開放時間週末2至4時

JIM BENDER 583-3020

善關係條件 談 FERNANDO MORETTI

克談兩國改

MULTIPLE REALTY LTD. 電話:255·8779

6225 BRYANT STREET

離GILLEY及京士威不遠,全新四睡房 高級房屋,地大51×125 景美向東北 熱水保暖,房特大舒適。還有廚房餐 室,高級名牌電器設備。上等材料, 盡用瓷磚,混凝土露台,牆脚及行人 道等。現叫價僅四十九萬餘元,歡迎 查詢!!



林志成

KEN LAM

公司: 941-1958

GODDARD & SMITH

阮光成 FLORIO YUEN DAVID MA \$\$ 683-7535



◆鋼筋石屎工業大厦三層高全租出 給省政府,現有面積34,000呎 可再加蓋3萬餘呎樓面每層高14 吹位於RAILWAY街及緬街附近交 通便現有按揭 \$ 1 · 280 · 000 利率 1234%售\$2.300.000



→ 西區商舖,全新裝修首按揭卅五 萬利息只9%地大美觀,售價只 \$1,280,000



→本拿比商業樓回報率接近10%售 價\$9,800,000首按揭五百萬 利息只11%%近LOUGHEED MALL 和輕便快車站

→高貴林商場佔地12萬餘呎,首 按揭\$3,200,000利息只121/% 售84,950,000

→温東柏文地,可即建廿三單位,連圖則 建築許可証等, 價 8 950,000 → 大型購物中心,可停泊數百部汽車,有

穩健租客、醫生、藥房、銀行、超級市

場等,售\$11,000,000 →經濟投資,兩舖位·地點旺盛,泊車方 便,售\$560,000



CITADEL HTS砵高貴林 \$239,900

2650 HOMESTEADER WAY, PORT COQUITLAM三層

LAKEVIEW REALTY 931-3451

代理買賣

·房屋物業·生意餐館·

今年已有廿多間餐館成交

有卅八年溫哥華經驗

土木建築工程師廿五年資歷

·忠誠服務·免費估價· 投資良機

譚振威

業地皮,近珠城酒家,地25×122,價\$200,000

DON MAH馬偉俊 電話 986 · 9321 停呼 686 · 1156 SUTTON GROUP W C REATLY

工業產業及樓房

近PATYLLO BRIDGE

地大21500呎 入息\$48,000(N3) \$445,000

SALE 10% + LEASE - BACK 本國長期租戶, 已有十七年歷史



JOHN POWELL

辦事處: 584.7641 住 宅: 469.2771 手 提: 644.8761

加拿大信託實業地產

如閣下欲在高貴林投資置 地或置屋請與林志成接洽

*自住或投资、VICTORIA夾8街、 地點適中四睡房,樓下可出租 交通方便,新地毡保養一流. 屋主已買,快!

收租柏文

*COMMERCIAL近域多利雨座柏文 共四個單位多睡房, 地點適中 合投資者自住一單位, 出租及 管理其他最化算

* FRANCIS街近喜士定,有全新柏 文出讓自住或投資地點一流有 私家室内車場兩房客廳連露台



劉燦焜 DON LOW 住宅: 467-1348



CANADA TRUST REALTOR

2629 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C. V5R 5H4

WINSTON W.K. MAK 住宅:872-5359 傳呼:650-8719

★温東區入息大屋,三單位月入二千元,近乃磨及 片打街,學校交通十分方便, 地33×122 投資自

用十分化算,叫價 \$ 254,000 麥君 ★閣下如欲在楓樹嶺MAPLE RIDGE投資買地或買屋 請與劉燦焜君接洽



PATRICK TAM 住宅:433-2389 *温東區7街十五年新二房柏文,112厕所,雙 单位,主人房有套房895方呎,價十三萬餘 *本拿比WEDGEWOOD AVE. 二年新七房大屋四

厕所, 热水式暖氣, 叫價四十三萬餘元 *本拿比BURKE街 3777 號全新大屋 3595 方呎 六房313厕,熱水式暖氣,雲石按摩浴池, 氣派豪華,售價四十八萬餘元

*本拿比BYRNE-- 畝農地連三房屋,近海旁道 投資或自營均宜、叫價廿三萬元 *本拿比16街8246號全新大屋3981方呎,

六房四厠熱水式暖氣,售價四十四萬餘元 *本拿比7939 WOODHURST DR. FOREST HILL 六 年新大屋,五房四舸 3265 方呎 售價四十三

*高青林CANYON SPRING 2937 MEADOWVISTA 全新屋 2030 方呎四房熱水暖氣廿七萬餘

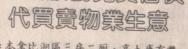
關鎮傑 PAUL KWAN

公司:430-6655 住宅: 438-1484

公司: 430-6655

上习

1 438-8161 經理: 關聯耀 Manager: KEITH QUAN 复鎭海 傳呼: 645-7073 FRANKLIN HA



*本拿比湖區三房二厠,高土庫有潛 質,全翻新,售廿一萬,請還價, 請電夏鎮海

*蘭莉城市屋一年新,三房二厠,有 泳池及康樂設備,售十四萬九仟九 佰元,請還價請電夏鎮海

*温哥華市中心精品店, 廉讓八仟另 點貨,請電夏鎮海 *汽車修理生意出售,位於北雲旺街

五天營業, B.C.A.A. APPROVED請電 NASHIA MECKLAL NASH MECKLAI



MASTER

EMBER

1990

6 YEARS

2629 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C. V5R 5H4

CANADA TRUST REALTOR 關伯與

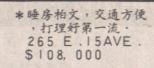
Manager PAH QUON



謝煜贊 DON QUAN



詳睡本 情請電好地比三年 話巴年 DON 士新 ,屋 QUAN 學,



OCTOBER 3 1990

*西區:柏文,一睡房 六百餘呎,十萬元. 價平急賣·

*近LOUHEED MALL二睡房 柏文,將近完成,有景 六樓近SHOPPING及搭車 只售S155,000

開價S418,000

*西區近OAK街三睡房,地大55×120呎,



*S38萬元之MORTGAGE AT 10% 利息FOR TYEAR *雲東廿二年新十二組柏 文樓,易打理,叫價只 八十餘萬元 DON

*雲東SOPHIA 近42 街,年前新裝修共四 睡房叫價\$ | 88,000 地大 3 3x 1 1 9 DON *雲東NAPIER 夾乃磨 街,上二下二睡房 33x 122LOT

*四年新磚樓,近唐人街 , 地下商業舖, 二樓寫 字樓,三樓柏文。開價 二百萬元

叫價十九萬八千元



南本地比近METRO. TOWN四年新大屋有 三厨房五厕,地大50×19 50x 190特别屋. 叫飾 589,000

*西區,近CAMBIE,上二

所,出入方便, DON

下一睡房, 雨廚房雨厠



*西區37街近DUNBAR三 年新,五睡房,地大50 ×110叶價六十餘萬



▲ 東區: 4649 Ravine, 全翻新共四睡房。急賣

價 \$ 230's!



RM 4 柏文地,99×122近學校 及公園,巴士,位於GEORGIA ST. 近 COMMERCIAL DR.



*風景地,雲東尾兩睡房 屋33×122L0T有山水橋 城市中心景, DON



校共

* OPEN SUN 2.3 0- 4.3 0 東區新屋 2217E 35thAVE. 叫價 \$368,000 DON



DON QUAN 4388161

打組西 理柏及

*雲東CHAMPLAIN HEIGHTS區, 新地毡

價只S328,000

屋頂,交通方便,近GOLF COURSE,現叫

保樓東 養,分 萬良交界 ADANAC九年VAN 元好通中 SPECI AL共五房

方四位

Heather, 地大61× 138,26年新,現開價只 為\$588,000。 ▲ New West. 西餐館 位商場內,130座位,全 酒牌,生意額\$45萬!

▲ 西區: Oakridge 5310

▲ Hair Styling Salon ,雲東及雲西數間髮型 店出售。詳情請電話 Don Quan



* FRASERVIEW S.E. MARINE DRIVE一年新三睡房上等 之城市屋叫價 \$ 248000 DON QUAN



*四年新共五睡房,雨廚 房三厕所, 地大33X112 近PNE開價 \$ 298,000 DON & PAH 4388161

關子平

ALAN KWAN

住宅: 321-2496

公司: 438-8161

侯

澤

深



PAGER: EDWARD LAI 686-0900



12街及JOYCE紅瓦全新 歡迎還價

> 睡房·2×6外牆,近公園,小學 及中學·交通方便41ST AVE.

& RUPERT ST. 開價S340·000

122平地,座北向南,樓上三

睡房,樓下二睡房,面向公園

交通方便2ND AVE. & NANAIMO

全酒牌有海鲜缸,開價五萬五

★西區海鮮餐館,旺區六十座位

★1423 ROSSED BURNABY新屋 50×12**SOLD**,樓上四睡房

★西區咖啡家OLD BROADWAY & CAMBIETS OLE位,有冷氣

心坐位,有冷氣

STREET開價 \$ 298,000

★東區VAN. SPECIAL 七年新,33

全翻新METROTOWN 區50×120三上一下廚厠全 \$259,000

1555 E. 11TH AVE 三層屋 地大33×122 交通方便, 叶價 \$190·000 916 E.11街三層屋,土庫

入息8500 叫價廿萬左右 本拿比商業樓樓上住,樓 新33×122急賣\$305.000 下做生意,叫價四十多萬

東區柏文一房近VICTORIA & FRANCIS \$75,000

近PNE三上二下 \$28 萬 8 北雲商業樓街角地兩層樓 適合各行生意叫價: \$550,000

848 NOOTKA五年新特色屋

1840 E. 6 TH全部翻新樓 上雨睡房樓下雨睡房分租 她大33×122\$229,000



686-6699 PETER CHAN 本拿比一年新大屋、地大

42 - 101 叫價 S 319 · 000 本拿比三睡房屋,有土庫 50 - 122 叶價 S 255 - 000 素里區商業樓九年新大地 街角·樓上有五睡房樓下 做生意, 叶價 S 690.000



KENNETH KWAN 住宅: 435-7257 公司: 483-8161



★2195 HARRISON DR. 7000 地, 親景, 開價 \$ 289,000

★2176 WAVERLEY AVE. 33×109 開價 \$199,000 ★7752-17TH AVE. BURNABY 50×120 開價\$179,000

★4105 UNION BURNABY, VAN SPECIAL 33×122地,開價\$285,000

★1369 E. 14TH AVE. 33×122 雙屋地,售價 \$189,000

★★另果舖生意急讓,開價\$25,000

★煤氣鎮GASTOWN西餐館50座 位、地方清雅鐘數好,生意行 店王退休, 開價六萬九十 ★東區VAN. SPECIAL七年新,33 130平地, 樓上三睡房, 樓下二

楊廣敏 GORDON YEUNG 住宅: 322-0648 公司: 438-8161 忠誠服務· 免費估價

林建熙 **KEN LIM** 住宅:298-1551 ★1606 NANAIMO入息屋,街角位 47.5×111 叶價 S 279·000

★111東片街二層高商業樓 用或收租·S1·200·000

★7763 VICTORIA街,好地區兩年 新,六睡房,適合大家庭居住

叫價 \$ 398,000 歡迎電約參觀

GEORGINA WONG 住宅: 438-5650 傳呼: 686-2809 解答地產問題

如有意出讓或購買 各類生意請電王太! ★KILLARNEY制屋、宽大美觀 四房兩廚厠,可分租,33,

122 债 S 248 · 000 ★白石鎮,近海灘,十五年新 四房雨浴室及廚厠, 地大交 通方便,開價S299,000



近METROTOWN五房二厠、部 份翻新,舒適自然33×122 只售S188,000

★芽菜廠生意,顧客穩定,生 意日漸上升,租平, 廠房大 平讓四萬八千

★時裝店急讓,溫市西區商場 内,装修一流,割價平賣一 減再減S9,900 ★中西餅店,温市中心,食物

商場内,一萬五千,請快 ★乾衣洗衣生意,東區或西區

★補鞋店兩間,生意穩定,二 萬餘以上

★本拿比GOVERMENT RD.區結 實靚屋,街角位,地大85× 141 正層一千二百餘呎,土

庫大部份完成, 雨浴厠柚木 地板,價S268,000 ★西區KITSILANO土庫完成,共 四房一書房及雨浴厠, 孖屋 地, 地大49.33×106.75 潜質

很大, 價 \$ 388,000 ★雲東石米屋上二下二兩溶厠

地大33×122價S208,000 ★雲東工業區咖啡茶餐廳生意 好易做,價三萬餘 免費代客估價

★列治文一年新雨房柏文,步 行去飲茶買菜,租或自住,

價§14萬八千八

JACKSON HAU

住家: 438-0900

傳呼: 686-9283

住宅: 327-7131

傳呼:667-9322



樓下三睡房

何文漢 RICKY HO 住宅: 298-6468 傳呼: 650-0257

*高貴林十年新靚屋,共四睡房 另一書房。室内總面積約二千 呎交通方便鄰近大商場,超級 市場及學校減價 S 169,000 *東區二街夾RUPERT有景靚屋,

全屋翻新, 地35X124交通方便

鄰近學校,減價S208·000

*東區近 PNE 地33X110二房一廳 有土庫只叫價 S 168·000 *北本拿比近BRENTWOOD MALL·

七年新高層二睡房有景柏文, 交通方便·開價S148·000 *東區域多利夾FRANCES街,全新 豪華二睡房有景柏文,870多

平方呎 只叫價 8168.000

*北本拿比洗衣店生意,價平 只 S 21 · 995 *西四街洗衣店生意穩 839.950

備齊全之咖啡座,可出租作入息!

請電 590·5177 RENE CAROL

10952 SCOTT ROAD

近快車站、圍柵生意轉為園藝木材五金舖。另有設

*餐館連物業出讓,位於SQUAMISH 遊客區,有七十多座位, 樓上有五房兩廳業主退休,開 價S438·000

*10 ACRES地,位於素里,近 LANGLEY中心,有劃分機會,價 \$285.000 *5 ACRES地連屋,有發展潜質

機會難逢 S 248,000 *非常有潜質越南餐館位於SQUA-MISH埠離WHISTLER滑雪渡假區 不遠 業主有事急讓 只賣生 意,叫價859.000



周建輝 **AUGUSTO CHOW** 住宅: 254-2366

傳呼:

735-3668



鄧漢雄 **GORDON TANG** 住宅: 251-9043 傳呼: 686-2732

地產投資·房屋買賣 免費估價·國粵語服務

★4786 LANARK STREET近東32街,地 33×109 主層兩睡房及DEN 土庫有雨 睡房, 廚厕, 有獨立門口出入, 理想 地點可步行至KENSINGTON PARK投資 自住皆宜。 ★404 AUBREY PLACE 夾 PRINCE EDW ARD

街,單邊光猛吉屋,正層二房,土庫 完成二房, 廚廁齊備, 另有車房, 近MAIN及 FRASER街,交通方便,急售 ★4868 LANARK STREET近東 32 街及

KNIGHT街,她點適中,她33×109首 次置業者佳音,開價十九萬可議價

犀OLD BYLAWS, 她33×106主屠千三

吹三睡房硬木板地土原完成急售!

★雲東區親屋411 AUBREY PLACE実施 飯廳雨睡房地點適中,近編及菲莎 術交通便、開價十八萬餘農業良機 ★東區ADANAC街·十年新溫哥華特式

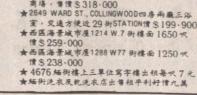


樓下雨房一廳共收租81.120.00只開價 \$ 179·000 ★2719 E.54折KILLARNEY共四房兩廳兩廚房兩 浴室地大58X115.7本板地近哥爾夫球場及 商場,售價 \$ 318 · 000 ★ 2649 WARD ST., COLLINGW 00D四房兩廳三浴 室,交通方便近29 術STATION價 S 199,900 ★西區海景城市屋1214 W.7 術樓面 1650 呎

★3541 TANNER ST.三年新溫哥華特色屋共五 房四浴室(包括主人房)兩厨房反盾而變 爐實用大方 S 349·000 ★4508 TOOD ST.掛角大屋三大房土庫完成裝

修交通便模斷廿九年地大45.36X107.3售價

\$ 269·000 ★3645 FRASER ST. RTZ ZONING模上四房兩廳



楊棣銘

THOMAS YANG

陳譚秀霞 住宅: 327-1203 TAMMY CHAN 傳呼: 688-8920



木 ▲東區 子屋・十七年・地 33×122・交通 方便・近小學 有六房兩厨·有 2500 呎·收租多·叫價 \$ 263.000 · 1803 超 -1807 E. 3 rd Ave. • ▲星期日開放2 pm to 4 pm · 5871 Latta, Killarney 結

實大屋,有六房兩全谷、上下厨房、上下壁爐,有二 千五百呎。屋主急賣,有價減! ▲西區孖屋,49.5~125,毎邊有四房兩全浴,好租客, 收租一流,發展着した。465 & 467 W. 15 th 街, 叫價減至 \$ 429.000 °





幽静交通方便四房 刷 , 地下

一房一廳可分租,急售!

余健奎 層三房地下新裝修正序地大33 ×122現租S1350 技資佳選 ★東32街近緬街,全新翻新 屋,膠板外牆,上三房下雨 房兩厕,現租3!050急售 ★東區特式屋 3街/ ENFREW



FRANK YU



價S700·000 →四層四睡房城市屋·實用面積 超過二千呎、最近全部翻新適 合大家庭,近BRETWOOD MALL 叶像S179.000

人街·叫價S240·000 +3388東8街·卅八年33×122 地,上下層各兩睡房,正層最 近翻新、雙層玻璃、樓下已租



吳壽華 住宅:322-9389 JOHN NGO 傳呼:686-8710

睡房 ★FRASERVIEW區四睡房屋48.8.

★FRASERVIEW區QUALICUM街四睡 房45 136大地 S 295,000 ★零售肉店兼雜貨店,位於高貴

★有吉地,可建三千餘呎新屋, 歡迎電話查詢

住宅:876-7959 JOSEPH CHENG 傳呼:680-539!



BUS 438-8161 RES 421-2831 PAGER686-2795 4全新豪華石屎柏文一睡房或二睡

房,位於市中心假溪,可望全海 景及市内景色,一流設備,只售 8172,000起 ②暗盤MARPOLE區一年新孖屋三睡

房兩個半浴室,防盗系統,中央 通訊設備,環境幽靜價廿六萬九 ★精彩暗盤,雲東區33×112靚屋 急售。36年新二睡房,開價十

六萬餘 ★西區地大62×130一流保養靚屋 五睡房三浴室,橡木地板,美麗

園景,開價五十萬餘 ★本拿比柏文二睡房二浴室,内設 泳池,交通方便,鄰近購物中心 開價十五萬餘



★東區 TURNER 街近 RENFREW 三 層洋房四房兩厠另樓下兩房 租五百餘33×132



住宅: 436-3835 傳呼:650-9534

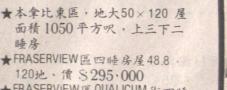


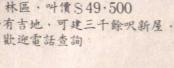
♣卅五年屋33×106地 上層三睡 房、柚木地板,下屬兩睡房已 租出,交通方便,巴士直達唐

出·近學校巴士價 S193,000 ♣6188 WINDSOR ST. 十年新星33 122地、環境清靜,全屋剛 剛翻新,模上三睡房,模下雨 睡房可出租,叫價S338,000











黎志昌 JOHNSON LAI

在一百零四年前作為頭痛藥水面世的 可口可樂,稱得上是商業經營的成功典範 時物館設在可口可樂公司總部所在地 時物館設在可口可樂公司總部所在地 時物館設在可口可樂公司總部所在地 一個點敦當年記載配方的筆記本,以及他使 個默敦當年記載配方的筆記本,以及他使 明過的過濾器。此外,還有大量十分珍貴 用過的過濾器。此外,還有大量十分珍貴

博物館内展出多個不同年代的可樂廣告 吸食海洛因的癮 一九八八年撤出阿富究顯示,甚至對 蘇聯軍隊雖已在

驚心的。那裡的

東多的香煙。信奉摩門 多的香煙。信奉摩門 一種倒退的行為,但是世界最大的 一種倒退的行為,但是世界最大的 一種倒退的行為,但是這意味着, 也是這意味着,他 也是這意味着,他 也是這意味着,他





呪毛判

OVERSEAS EDITION

事填

※中國第一本大型中文時事新聞週刊※

出資安排一個在阿富 活個行動的沃克博士 這個行動的沃克博士 這個行動的沃克博士 之個不動的沃克博士 可屬國際開發署的十四 可富汗四個省裡 理了阿富汗四個省裡

傳達信息 開闊眼界

觀察中國

瞭解世界

┌ - - ≫ - - - 訂閱表 NAME: □附上支票 □請寄賬單 ADDRESS: 一新訂 STATE: []續訂 加拿大地區 □壹年US\$50.00 □ 壹年US \$ 65.00 一半年US\$30.00 | 一半年US \$ 45.00 支票請寄: SYNERGY PUBLISHING INC. 15 MERCER ST., NEW YORK, N.Y.10013 TEL:(212) 219-3514

t The Chinese Times

1 East Pender Street, Vancouver British Columbia V6A 1S9 Canada Telephone: (604) 685-8575

訂户姓名: 電話: 地址:

溫哥華東區/西區每日派報

郵區號碼:

三 三個月 \$48 六個月 \$90 一 年\$168

列治文區隔日派報 三個月\$42 六個月 \$78

一 年 \$144

郵寄或華埠每日派報

訂閱日期:

三個月 \$36 六個月 \$66 年 \$120

自取報(親到本報社領取報 三個月\$27

六個月\$48 一年\$90

歡 處妥本 ,以絜 迎訂 或下設 電表專 六格人 閱 八。派 五連報 · 周或 八朝郵 五費寄 七寄服 五本務 報 查報, 詢辦請

專業剪草鋪草皮 植樹修樹種花 美化及保養各種園庭 精西式庭園設計

請電228 · 1068

, , 冷科 五三 電大暖承 爐小氣裝 電牛機修 火奶凍理 七一五一 政肉房, 府食,大

牌瓜急小 華英語語 照菜凍商

電話:6571266日 鮑洽 9398275晚

持 免改煤專 牌有 費裝氣門 上熱水修 門水喉理 估暖工按 府 價氣程裝

經營業務

錢國石銀 金玉首

黃白金飾 結婚金牌 款式新穎

鑽石玉器 賀壽金座 精工修理

紅藍寶石 名廠鐘表 專人主理

WAH KIU JEWELLERS LTD.

504 MAIN STREET 草填VANCOUVER. 電話669-3247

222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6

(604) 876-4141

SHARP **Facsimile** 瘋狂大平賣 備有F0-220 1230 99.9%功能 · HIGH SPEED · • FULL FEATURE • UX-180 . AUTO DIAL . 備有FO-220/230

* \$99500

60 UNITS AVAILABLE ONLY AT THAT PRICE COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD.

取代F0-420 99.9% 功能

UX-190

取代 FO-420

Please Call S. Tan Chow For More Info.

OCTOBER 3 1990







SHUM'S REALTY LTD.

新榮房屋地產經紀行

JOHN H. SHUM, B.Sc. GRACE SHUM, ARICS 公司: 322-8811

住家: 732-0033 傳呼機: 667-0313

4906 Victoria Dr. Van, B.C. (Victoria & 33 Ave.)





6956 WAVERLEY近 METROTOWN三層大屋

☆生意連物業可REMOVE CONDITION新移民用,特別介 MALL入口租二千餘,日做六百 有酒店、油站、皮褸門 市等生意急讓

☆房產:一房柏文由七萬餘地,二房新柏文十三萬餘,六組 城市屋地大2034-36 TRIUMPH 45萬 1943東百老滙 21 萬 8 孖屋上下收租。7531 CHELSEA 9380 MCBURNEY 2056 VENABLE+七新 富貴門大屋大地廿萬餘。本拿比5170 MANOR ST. 5H16 HARDWICK地大72×147世萬餘。5261界限街七年新 廿八萬八 1779 E. 19TH AVE. 二年新大屋卅萬九 31畝農地租出萬8一年急賣49萬8 896東57街上下完

成 18萬 11690-11696-221街MAPLE RIDGE商業地 125×147, \$251% 14877-14889-100 AVE. SURREY RM-3四萬餘呎地可建十四層六十八組柏文開價一百萬 21組及13組汽車酒店急讓入息好管理易由廿二萬起



8睡房4厠地大屋大紅瓦 紅磚42萬 9 急賣



248東21街2年新上下完 石米上下完成26萬8。

成31萬8

1123東十街孖屋地三組月 入于餘開價廿萬九。



3047 東1街地33×114 月租客開價 15萬9。

不川冷氣ム

專門按裝修理保養商業 凍房冷氣雪機**家庭電氣** 雪櫃爐頭洗衣機等·

政府牌照 日夜服務

電話: 251·2301 英語 255 · 4821 馬洽

电加口 話 務大承 六二工小接 八五作工泥 七四快程水 油 |捷忠木 四七妥誠工 漆公 〇五當爲像 九〇・僑具 胞等 四三

八 MAIN OUVER, A Ci -O三九

妥忠工專誌 當誠程科里 ·爲·大冷 僑設小气 胞計商氣 服裝業務置凍 ·及房程 快修冷公 捷理氣司

NORTHRIDGE GROUP INTERNATIONAL

恆生實業有限公司

328-5511 W. BOULEVARD, VANCOUVER



七請最任業下

八時價疑,想物

週畫你房

四電到全見屋意

: 經爲估生

小話,力費

服四驗你價意

務三豐爭及、

一三富取解或

JENNY SOO BUS:261-1881 RES:263-8838 PAGER:645-6918

2916 GRAVELEY STREET

C1 ZONE 33.5×127地,有棲收 租或改建作商業之用,開價: 價 \$188,000





AMY LAU 劉穎茵

2160 KINGSWAY VAN., B.C. 公司: 438.3501 傳真: 437.9119 住家: 421.8178 傳呼: 680.7332

★有香港客想現金買入商業大樓及 大地請來電查詢! ★近VICTORIA及HASTINGS 20 年新上三下二

價S189·900 ★入息屋共三單位,每月入1350元,地 30×122祇開價S195,000 ★近京士威夾城多利4483 GLADSTONE標準

睡房·土庫可分租·交通方便·近小學

價\$229,000 ★蘭菲夾廿二街二舖位另樓上一住宅單位

50 呎商業地開價 \$ 39.9,000 ★FRASER夾30街堅固大屋,標準地共有 4 ★近PNE十六年新溫哥華特色屋、標準地

單位出租, \$239,000 ★近PNE標準地,上二下二睡房,可分租

\$193,000

★唐人街雜貨店出讓,生意興隆地點一流 , 開價四萬五, 詳情請電。



★全新星33×149地·共3000方呎面積 七睡四浴室,瓦頂水暖氣、按摩浴缸交

通方便,開價S379,900

地,上三下二房分租每月入息\$1100 ★5819 or 5831 ORMIDALE ST. 雨座如圖靚 ·途三千八百呎·近京士威KILLARNY 及METROTOWN屋特大·有靚景·請即電

438 · 3501 (JAM SHANKAR) 上三下二、全部完成可分租、業主急賣 抵買!!

★緬街37街標準地卅七年新上兩睡房有餐 房土庫完成三睡房單位S249,000 近

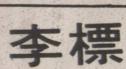


★高貴林近COQ. CENTRE MALL全

★325 E. 28街八年新豪華靚 大屋、七睡房四浴室二廚 房·四千呎·雙車房,全 部有籬笆、前後有大靚花 園·37×197 債S379,000



★COMMERCIAL旺街十三年 新商業樓雨舖位樓上二 住家單位、開價六十三 萬八、詳情請電查詢



MULTIPLE REALTY

公司: 434-1431 住宅:433-7888 傳呼機:680-7305

一年新豪華靚屋,水晶燈,爐

頭雪櫃窗簾在內,屋主急賣。

49.5×122開價廿多萬有價講

☆代理買賣房產,物業,生意,免費估價☆

東開完四屋一近準近鏡紅築意士成八 房二有干埠賣做雲生款台上簡問月尺九,區價成年主廳P地蘭金、、大站,年,英餐吸旺,三埠意交灣樓非開收地千標一二、新急雨N、菲水樣五利及標新 屋近二,近五卷啡 雲百可活 定店 開埠三改活 價·十建百 豪快氣樓萬準樓四房

出電商成華萬、兩屋通、仟熱準二租靚開一主意五豪價乃色賣賣業、特、一間請方設、水地十、屋價廳急大浴華三磨屋 八標,世兩賣利室靚十街、 主营 廿三萬十貨 地廿 認機十請真價, 健數 , 三五樓 五睡 樣樓 層公 高樓, 康十二 雲,部仟好下 萬房 六起抵只認 好房仟下 房萬好請萬柏買三真 石按石,全 住 備部 題 屋九風快五文 十好 景樓成 樓摩屎 近部 厦萬 棉浴建

昇電器工程

商新防各安免 業建炫種裝費 牌 柏住警電修估 文宅鐘器理價 327-7881 陳生

CBA 防盗系統

免費估 保專對閉防防十政 養業講路火盗年府 修安系電系系經牌 理裝統視統統驗照 ^{級 照} 價 434·1166 645 · 1002 PAGER

雲城搬運公司

搬代鋸垃大一天經運辦樹圾小律天驗 **你送種清工歡營豐** 低貨樹理程迎業富 電話879-4338 或874-5961

貴橱櫃公司

內門電瓷新土精兒 外窗燈磚建庫工價估

漆換喉板所格廉價

電話:321-7128

包取按酒辦睡厠代免费估價時間 書條 標素俱櫃計價

傳呼機: 686-2836 電話: 435-2164

MO—GEE MECHANICAL PH. 937-0238

專精熱空抽維保 做裝水氣氣修養 水冷系調風安服 喉氣統節扇裝務

2貨木專5車板寫

·7264 廣告等等· 4

8房搬7屋運

6 装什

修物 2電器付 0:油

:油漆

- 中

VANCOUVER ALUMINUM CO 鋁 /IIII



lite lime **ALUMINUM PRODUCTS**

大小貨車

傢俬貨物

具有包裝

大小工程

電話328-3283

口 *精做露台簷篷

* 免除日曬雨淋

*經濟美觀增值 *增加實用面積

*各式鋁質窗門

*各式太陽窗篷 *價錢特平質量一流

*定做自裝各式露台 **簷篷或各式鋁窗** 無任歡迎!

321-1742 321-2863 傳呼: 631-9081

Kwangchow Restaurant

Dim Sum For Lunch 251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown

茗 華 正 信 1111 茶筵 保美小粤 証點酌菜 話 9 9

品食 五 フヒ 五 史準質在 一優廣 久流厚州

建築裝修公司 政府牌照 免費估價

328-2128 手提電話

梁先生 24小時服務 門各舊樓水水內土雲屋水浴 窗款屋梯泥喉外庫石頂澗室 更圍翻廚路電油車瓦翻露廚 換欄新櫃面燈漆房片新台厠

經驗師傅 質量保証

按美收内大

電話:876.0278

傳呼:686·8677

253.8082周生

收上政電乾洗雪

費門府爐衣衣櫃

低服牌電機機冰

箱

乾洗衣機 雪櫃冰箱

電爐電器 水喉厕所 政府牌照 • 收費低廉 電話 879-3583 公司 876-0735

搬運公司

搬屋搬廠

機塲接運

長途短途

一律歡迎

免費估價 24小時即電即到 649-2394

TOMMY KITCHENS & FURNITURE LTD.

專人設計及安裝 精心爲閣下訂造最新式 廚櫃,各款美觀傢係

入牆櫃,衣物處理架 浴室櫃、神枱櫃,睡房床 手工最好,翻新或訂造 大小工程無任歡迎

可供選擇各種材料及顏色

工場電話: 649.1951 24小時電: 667.1073 晚上7時: 255.6948



上下兩件 \$78/呎起 自設寬大工塲製造

更有專人承接 各種大小工裝修工程

政府牌照 煤氣水喉大小工程 冷氣雪櫃凍房修理 免費估價收費實平 電話 649 · 9107

38

冷暖電器公司

24小時服務 電話:251.1505

修理裝置 政府牌照

大小凍房·熱水暖氣 ·冰櫃凍櫃·冷氣機

·雪櫃爐頭·暖氣機 ·乾洗衣機·熱水箱 洗碗碟機·各種電器

廉務照器

大型貨車・有升降機 代客搬運・傢俬貨物 具有包装・具有燕梳 具有經驗・天天營業

電話 253-2841 253-8382

免費估價

高生洽

保證

大小電器工程

新裝電路設備

加改電表電箱

緊急照明修理

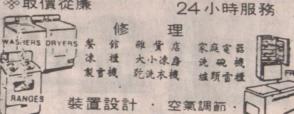
栢文消防系統

話:875.0592

傳呼機:735.1119

政府牌照

TOM APPLIANCE SERVICE 2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C. **參**免費估價 電話:253-4706 ≫取價從廉



免費估價

新精工車身修理

專業承裝,修理 ·大小凍房 肉食瓜菜櫃

·冷暖氣機 ·雪櫃打冰機 ·乾洗衣機 ·爐頭碗碟機 免費保用一年

24小時服務 政府牌照 電話: 254・8729 1425 Nookta St. Van.

☎254-0273或直接傳呼:650-2783☎

B.C. GARDEN SERVICES

Landscaping & Gardening Service Ltd.

業園林服務

TONY LAM

林鴻

種植,修枝及草地管理

機械平整草地及施肥

清除垃圾及清潔工作

收费便宜, 質量保證

免费估價,請電

·全套園林服務

力車身修 Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.

電話: 254 · 9111

有 用續 代 辨 及

佳 惠

車

有年

1010 Clark Drive Vancouver, B.C. V5L 3J9 Telephone: 253-7814 理六

保一採最車專精證流用新身修工

NEW PROFESSION COLLISION LTD. Specializing in Imported Cars We Also Do Other Makes B.C. Certified License I.C.B.C. Claims

> 歡價保絕材手精 迎錢證不 較惠 意巧佳

新 風



車身修理

爲你服務 保你滿意 得你信賴 是你朋友

地址:唐人街喜士定東街356號 356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER

難民,特别是非洲難民問題的解决。

制訂援助計劃的能力,而且已經嚴重地影響到

人失望」。

外,捐款國對某些特别援助方案的支持也「令

百萬名之多。

年的普通援助方案還缺少資金六千萬美元。另

據統計,目前世界各地的難民已達一千 取有效措施,促進解决難民問題。

目前世界各地的難民已達一千五

不但限制了它對新的緊急情况作出反應和正確幕式上發表講話指出,難民署面臨的財政危機

難民事務高級專員斯托爾滕貝格在會議開

聯合國難民署

日內瓦開

繁的建議

男、女牛皮、綿羊皮、山羊皮 光面摩托服,各種充羽絨皮革 服裝,各種人造毛裡、裘皮裡

棉布裡、皮革服裝,女皮革

光面、絨面裙

廣東省畜產進出口公司 廣州市沙面南街48號

電傳: 44373 KABB CN

電話:886018

傳真:862442

其他中東問題相聯

將解决科威特問題 同解决巴勒斯坦和

反對伊拉克提出的 言,盡管密特蘭也 於其他西方國家及

話所用的語言有别 統密特蘭最近的講

其盟國所用的語

满足世界難民人數增長的需要,難民團實施今數字,由於各國政府提供的自願捐款數量不能政危機的背景下召開的。據來自難民署的統計本屆執委會是在難民團遇到前所未有的財

議難民署前一時期的工作,研究今後的工作方

四十三個成員國的代表在今後五天裹將重點審第四十一屆執委會會議一日在這裏開幕。來自(日內瓦電)聯合國難民事務高級專員署

解,反而更趨惡化。
到,就全球而言,難民問題並没有因此得到緩現了可望得到解决的積極跡象。但是,應當看現了可變得到解決的積極跡象。但是,應當看

到關切。他希望來源國採取嚴格措施,制止非范國祥大使對印支難民繼續滯留在他國感

封信中説,法國總

卅日晚在給阿拉伯

伊拉克總統哈辛因

(巴格達電)

法外流,並接回不符合難民條件的國民。

旦地方當局决定採 這位 發言人

伯的卡車進入約

簽字。

有效期爲五年

動,禁止沙地阿拉 定採取對等的行

簽字儀式。

由於伊拉克威脅進攻

以色列向國民

亞大使李鳳林出席

中國駐保加利

聯提供一百二十億 馬克(約七十五億 美元),支付蘇聯

九四年底以前向蘇

旦海關當局發言人

中國政府和保加利

上簽字。

(索非亞電)

府在協定和議定書

定,西德將在一九

協定。

(安曼電)約

日宣佈,約旦决

取的,旨在對沙特

雙邊貿易方式由記 一月一日起,兩國 一月一日起,兩國 的中保貿易協定規

派發防毒面具

解决德國統一外部

雙方議會批准。

禁止約旦卡車入境

先由雙方人

擬定會談時間表

星期二

日就立陶

蘭斯伯吉斯主席指出,

内

内談判的時間

-立陶宛 問

發表的一份公報中

雙方在會見後

晤 時 作

其他重要貨品的供封鎖,切斷石油及 **被迫宣佈凍結它以** 的聯邦體制之中。 它喜歡將立陶宛留 在蘇聯的一 新的」和分散權力 繼克里姆林宫 莫斯科曾謂 雙方意在克里姆林宫會談時,已同意派出專家小 取一個較爲温和, 尼亞及拉脱維亞, 亦曾宣佈它們打算 成是採 逐步邁向獨立的政 中保兩國簽署

次爲雙方高層的首 聯而獨立以來,今

二月時宣佈脱離蘇

自從立陶宛于

卅日在紐約聯合國 係」。

恩草簽了關於西德 和撤軍支付費用的 爲蘇聯在民德駐軍 蘇軍撤走費用由西德負責

村期撤回蘇聯的軍 建造住宅的費用。 在民德駐軍以及爲 務秘書科勒爾和蘇 協定還規定西德向 元) 的無息貸款 蘇聯提供三十億馬 (約十九億美 西德財政部國

談判作出準備。」 競判作出準備。」

伯吉斯的談話

前所發出的獨立宣

其他的兩個波

鄭拓彬在保主持儀式

一項貿易協定

位記者引述蘭

立陶宛代表團

字。該協定還須經 電夫分别代表兩國 下。該協定上簽了

槍射擊,使廿五人民兵突然向他們開 **第之際,黎國政府 基行示威巡行,抗 以兄童在東貝魯特** 傷。消息來源又喪生,八十二人受 支持叛軍領袖奥思 **車隊與及黎巴嫩的** 育,該批示威人士

事件發生于東

訊。繼休息片刻, 体息室休息,而法 中期宣佈取消聆 被人群擠向牆邊, 法院受審時, 突然 斯坦總理布圖在今 電)被黜的前巴基 一日 一日 正當約一千名男女局的消息來源稱, 前往 恢復清醒之後,卅 以致昏倒。 社二日電) 治安當 七歲的前女總理布 巴國前總理布圖 被人群擠至昏倒 名近身保镖 法庭接受審 職,同時被控于任份被總統伊沙罕革 有責任將我保護,一無所知,但警察 訊日期,改爲在十 被人群壓至透不過 前來法庭。」 氣,于是昏倒。」 期内曾經濫用職

長官崔浩中於九月

一步驟『將不涉及

同第三國的關

道,這一决定是蘇

上。

據塔斯社報

原則的基礎

完全平等和

建立大使級外交關

完整、互不干涉内

合國憲章建立在**互**

伊拉克總統哈辛稱讚 法國總統對和平建議 謂其觀點與其他西方國家不同 充單位最近研製出 脈用人工血管。 體內取出的內徑一 血管採用從免疫性 厘米左右的尿道管 的在於取得確切的 政府進行接觸,目 在『主動地同法國 看法,……以便在 的政府軍及民兵所共同負責。」 及民兵駐守。

人民兵駐守。

及民兵駐守。 一種非常柔軟的静 「此是最醜惡的罪行,並且是由拉維叛軍領袖與恩將軍發表聲明説: 日本研製成功 事,將會增加人民對叛軍領袖奧恩據分析家稱,政府軍此次向平民 (東京電)以 八工血管 人工血管移植到狗 將如此製成的 劑) 浸透到尿道管 科研人員將戊二醛 道管内側塗上抗血 明確和堅定的基礎 在二十例中有十八的大静脈上,發現 例即使經過二年半 組織裏,並且在尿 亚斑 真實的感受 令您確信 廣東畜產品高質量的生產 我公司是經營中國廣東省畜產品及部份輕工業 品進出口業務的專業公司 我公司成立三十 多年來 業務年年發展 現在省內設有 二十三個支公司 並在香港開設三家合資 公司,在澳大利亞和聯邦德國派有常駐 代表,今年還將在美國派去常駐代表 革皮服裝是我司主要出口商品 近年來我公司從國外引進先進的皮衣 生產流水線,在省內建立了一批有 完善生產程序的皮衣加工廠、能生產 高檔革皮服裝,並可按照客戶的各種 特定要求加工各種檔次與款式的 革皮服裝 主要品種有:男、女牛皮光面、 絨面、二層革茄克·男、女綿羊皮光 面、絨面茄克、男、女山羊皮光面 絨面茄克,男、女豬皮光面、絨面 二層革茄克,男、女皮革光面 絨面皮褲,各款男、女皮革拼晴倫、 帆布、T/C布及其他面料茄克,

OCTOBER

3 1990

其他海灣國家出

國家出口三千噸蔬菜和水約旦每天向沙地阿拉伯和

保加利亞對外經濟 中國對外經濟

具向全體以色列公民提供

發言人說,軍方有足够的防毒面

關繫部長帕帕里佐 夫分别代表本國政

以色列的情况下宣佈的

益增長和伊拉克總統哈辛宣稱要襲擊以色列此舉是在海灣戰争威脅日

場有差别,近來兩國關係變冷了。

由於約旦和沙地對海灣危機的立

分之二十五的農民的生產。

地的這一行動也影響了佔約旦人口百菜、水果等農産品處於停頓狀態。沙證,使約旦向沙地阿拉伯出口的蔬

證,使約旦向沙地阿拉伯出口的蔬最近拒絶向約旦卡車司機簽發入境簽

神,在平等互利基

學武器戰争

以色列軍方發言人說,向四百萬

四年底前全部撤回 三十八萬駐民

礎上使雙邊貿易關

係得到長期穩定的

農村地區進行。 要幾週的時間,首先在城區,然後在 要幾週的時間,首先在城區,然後在

的行動作出反應。

支付。兩國將繼續

以色列公民分發防毒面具,以防備化列軍方一日宣佈,從下週起將向所有(開羅電)耶路撒冷消息:以色

加四」會議九月十

二日舉行前達成



郵或刊星星每每寄親登期期天段 收收收大 本詢费 填報電 十九六四 辨話七元元個 TIMES Street :元五 六三角 八角 四 温五一雨 個星 B.C. 二元 社號 查詢請電: (604)685.8575

屋出讓

\$149,800

太陽台,太陽台有溫熱洗浴箱

\$ 169,800

來電251-1020上午十一點後

435-4971下午七點後

三個或四個睡房,兩層半屋,地

地大25×135呎,勿失良機!

大33×115呎, 勿失良機!

兩個或三個睡房,兩層屋,有大

欲找尋清靜生活?

離TERRACE B. C. 僅三哩,清靜環境。1200

呎三睡房靚屋,有車房,半土庫,地大12.5畝。

還有大花房、二個穀倉,土質極佳。適合養牛馬

或鷄禽。叫價\$128.000查詢電524·3295 或

635 · 2630

素里新屋

3449-85th AVE. 1525呎,

有三睡房,家庭室等,完成土庫

有二睡房,叫價\$229,500,請

下午五時後電: 597.3437





四十五畝地,環境清靜,四圍欄柵。風格獨特 ,精心設計靚屋,有套間土庫及大穀倉。令人 神怡難忘的風景,叫價\$750,000 誠屬投 資機會!









賺錢生意

TEL: 985-1321 (廿四小時服務)

快餐生意,管理經營簡易, 肯定賺錢。位於北溫繁忙旺 盛地區,租約好。回報利潤 每年超過九萬元。查詢請雷

MERYL DAVIDSON

中西餐館

沙省旺埠,獨市唐餐,生意 連物業,座位六十餘,廚房 用具齊,適合大家庭,東主 經營已十年。

另有小型糖果食品店一間, 適合夫婦經營,如想知詳情 者,請自費電話:

每日雲埠時間下午三時 三〇六·四五七·二四三七 或四五七・二四三二郭洽。

四十餘座位雜碎餐室生意,架

生齊備,東主因缺乏人力,無

法繼續經營被迫割愛平賣,夫

婦拍檔賺份人工,好過打工僅

取價式萬,誠意者價錢還有商

量抵買之至,機會難逢捷足先

得。滿堂紅公司 874.4268何仲

生代理 278.7870 傳呼 667.7393

平價急賣 商住兩用大厦 志在脫手 座落喜士定大街近緬街唐人街

入息好已租出,位於沙省約 克頓埠市中心緬街。正層有 兩間舖,上層有三間二房柏 文, 並有完成土庫, 開價: \$180,000查詢P.O. BOX 934 YORKTON, SASK. S3N 2X1或雷 話:306-783-5311

西區全新屋自售

Marpole 區兩層全新屋,地33×121 洪五睡房,客飯廳,家庭室,兩 套半浴室,另有1100呎儲物地牢 名貴雲石壁爐,防盜系統,設備 齊全,減價出售,祗\$443,000 歡迎查詢及睇屋。電872-2266 或631-6343 張洽。

屋連地讓

3907 S. W. MARINE DR. 登 巴區街角位,鄰近WALLACE 街 屋有三睡房、平地約10700 呎, 電 261 · 0895

業主自賣

新型柏文樓,共有廿二個單位,

位於SOUTH OKANAGHAN,

詢PEARCE (604) 588-8459

B. C. 全租滿業主退休急讓,查

屋主自賣

靚屋平賣

新淨26年屋樓上三房樓下

三房平賣各樣齊全,開價

22萬,請電 684.3571

875 - 9320

55 夾域多利向南溫特色,上下共六 房四廳兩廚兩厠交通便,近學校,價 二十六萬五,星期六、日下午2至4 時開放參觀有意電 3225145 葉太洽 1885 東 55 街域多利

:二於3七五 自 8九流購大3請可物廚

R 2 編八全

05街二新

R 4 語八五,位於 不 8 電 二二 洽 3

6英及屋

主

出

工業餐室獨市生意

座落列治文第六路夾RIVER ROAD附近工廠區 新建五十座位咖啡餐室生意,東主一手設計,僅 六個月時間,祇因健康欠佳,被迫割愛,生意逐 月上升,平均日營五百,附近工廠林立,只此一 家夫婦經營,潜力無窮,位處工業區,每週五天 營業,每日四時即可完工,僅取價七萬,租平批 好,若有興趣連物業購買,亦有商量,歡迎面洽 滿堂紅公司: 874.4268 傳呼: 667.7393 何仲生代理: 278.7870

COND柏文出讓

位於COMMERICAL DRIVE 二大睡房,價\$136,9000 有意電254-7765 英語留言

八時前下海

3下過婦3午打經

三午好營銀三二新十生

2萬生流沙省中 53建牌中 30實際 36業55埠餐 7十上修館

大新店位①

3 裝經價海近

9樓齊連省 6 营修唐6十設西 **餐館出責** ○元8600九九五○ の元8600九九五○ 949 0元8600 0.0000 0



萬中穩四

商

25X120位於緬街,乃通往煤氣鎮

及華埠要道。查詢晚間或週末英

語電: 464·1920 78克里 第九電線中,一房柏 文位於緬街只售六 文位於緬街只售六 661 661 661

- E萬温東

急

9RM千場舗

LU2舖

獨市餐館

埠仔唐西餐館(雜碎館) 出賣,年期長、價錢平, 有意請電1.766.4171 BETTY冷。

製衣廠頂讓

小型針織製衣廠適合有條件之企業

移民投資。加幣壹萬六千元廠房連

寫字模設備頂讓《另有九成九新衣

車廉讓 。 片打東街地點旺,租金廉

宜備私家停車位。有意電250-7766

餐館

宜

請

長

工

三十四座位西式早午餐室,易打 理, 地點佳, 生意好、停車位多 適合家庭經營,開價三萬八千, 有意者請於晚五時後電321-7358

汽車酒店讓

位於加拿大高速公路,離溫哥華僅

個半小時車程。有室内泳池,餐室

四十多個單位,穩步發展。宜家庭

經營或投資。查詢HAL/BARBARA

電展全位B 2廉酒設.C中 2平文埠生 9價牌備埠 5具中意 A旺心意 西 5出東一仔 3 讓主流百 M舖片 43 L 批打 02 I 期街 53 M 長禮 3有另和六十 讓 3請發長座

近METROTOWN 本拿比西餐

廳出租,可作雲吞粉麵店,連架

撑月租\$1,000 地址4540 京士威

詳情可往4530 京士威D. CHU 洽

一至六時電:一至六時電:一至六時電:一至六時電: 百萬元生意?? 生意出租

北溫繁盛地點,專 營天然食品及餐館生意, 幣力大宜投 資置業·備有入息賬單。讓價十七萬 九千(\$179,000)請電 NORM LUM984-9711 SUSSEX REALTY

餐室賣

生意出讓

屋主自賣

※CAPITAL HILL 地大33×122

四房一廳\$219,900 經紀免問

電話299-3951 傳呼686-9056

※近喜士定巴士總站地大 33×155.

三房一廳,三層地庫高\$219,900

東主離埠服裝店出讓,位於: COMMERCIAL DR. 英語電:255-9990

中西餐館出讓

急

温島埠仔酒店餐館有70座位濃酒 牌餐館設備齊全平租年做十五萬開 價四萬九仟五百有意請電 7241533或7556818黄沾冷。

A 9 文班W Y 6 有經 E 西

招 清 為 清 清 司 接 洽 請司 五三聯昌 面洛NG SWA A Y A X A Y

9

五更·刷·佳D技

983-2518 (REMAX)

|4列8及招 牛 一話西 詢八者B印招

請

印刷

3至名請唐 · 3251831

41048包食宿有經驗工價好有意 製衣 請

中

西

廚

3或割十街

8租價年士

6舖出現多

多出

售

〇位K

月 名,有意請電 日 名,有意請電 日 3 1 1



44 新題有前途實業中 動題有前途實業中 24 4 電生驗中

招請男、女工人 HALLMARK 肉類加工場,招請男 女工人數名,無需經驗,長期工 作,有意者請到1756 PANDORA街

面洽。(近喜士定夾金馬素街)

車衣女工

招請經驗銀骨車衣工人,自已工 人工好,福利佳,有意請到: KORET CANADA INC. 99 E. CORDOVA ST. (2/F) VANCOUVER, B. C.

出

租

外發女工

招請熟手外發女工數名,要 識五線車或四線車,有意者 請電:二五三·五七六八。

請有經驗正宗唐餐館廚師一名

月薪 1600 元有意電 7638393

或親到:1550 HARVEY AVE.

工廠請人

招請洗碗打雜

番餐館誠聘洗碗及打雜工數名日

更,以略懂英語爲合工資從優

LOUGHEED MALL BURNABY

並有醫藥保險,有意者請赴

CULTURES RESTAURANT

急請經驗裁床部 (拉布、裁剪 及扎衫等.)工人多名,人工好 福利佳,有意請到: KORET CANADA INC. 99 E. CORDOVA ST. (2/F) VAN. B.C.

唐西餐館急請唐人廚師,略懂英 語,薪優,請到FUNKY WIN -KERBEAN 37 WEST HA - STINGS VANCOUVER, 面洽或電681-5837 (YOUNG)

2午房都6 4六共用片P 4後厠打〇 出

0電所三W 9:,街E

位於喜士定東唐人街,有車位

月租九百。英語電:

929 · 4157或 988 · 5437

199洽 各電器齊全合不吸 各電器齊全合不吸 學人士電2558 3216時晚七時電交通便請晚七時電方面便請晚上庫兩房一 庫出 租

8不三乃土 1 6·25 個家庭電話: 25 1 1 7

KELOWNA B.C.

25年 NAPIER近乃 磨,光猛二房,清 整校,有意電: 4963: 3

32門户交通方便需 近乃夾四十一街 200万使四十一街 6電獨一

舖位出租

位於2992 E. 22nd AVE. VAN. 面積1000.呎,適合小生意或貨 倉,有意者請五時後電: 251-3208 或322-0822 洽。

請口L

4330 一房一廳, 出猛清經

雅

8723497 電報 1 表 1 表 2 3 4 9 7 图 1 表 2 3 4 9 7 3卅不二房一樓下山 6街高,不吸烟

租

3上一樓上三大 庫出 1租均完房一 租 3電毯睡大

寵學房十 物校一一

免商廳近

租

436 編新裝修租平到唐人街有像係三人街有像係三人 租 876·3708 上庫出租 上庫出租 2000年後電話: 2流廚穎五5。厠兩十

單房

租

873·9693· 欄立樓下出租, 樓下出租,

3:=

屋樓

庫出

574 庭有意電434 41 庫 出

家房

庫

租

巴近四溫

電87650元晚 四房一廳獨立門户 四房一廳獨立門户 139

租

8請及十治一

9方齊E 37有 有屋出租 所通合小家庭交 所通合小家庭交 所述合小家庭交 九四·二三七五陸 五拾元有意電:二 五拾元有意電:二

話三二七一六六九 一房一廳獨立門户 庫 出

潔土庫 3,境層原俱

近PNE交通便獨立門戶清靜有廳及 立門戶清靜有廳及 有屋出 單房 租 7電生及獨 3有猛所上

9電女一3話士房一 方籍4京士威夾魯山 京士威夾魯山 京子城東魯山 8 拔身

879.6454

9 請電子定 76: 不飲酒女學生請電 不飲酒女學生請電 不飲酒女學生請電 不飲酒女學生請電

2士總清, 持

有屋出

租

5632

·問,電話 屬屬屬齊, 庫 出 租

2556年後下兩房一處非沙樓下兩房一處非沙 下溫一乃 一平地電·0月磨夾廿四年 猛 樓 8星煙街 下 3樓士房

九六五八洽。 成多利夾卅六街雨城多利夾卅六街雨 土庫出 租

出

租

龍方東房

不成 KILLAREY 有意電43214 9時各房魯 7後樣兩拔上 9電齊版央上 7:備下廿 6有兩七 9晚雨上租 ·八廳雨

3214 女任各樣齊有意電 女任各樣齊有意電 土 庫單房

04 原一廳出租自立門 第2 53 72 7廳厠近 土 6一廚

8吸學产拔樓下 9家士廚

陳二佰c厠

吉屋出

租

及利亞

新法例

街穿短褲

種花種樹把 草根

鋸樹修樹鐵木籬笆

爲你調查好價錢。

日電免新合

夜器費装格 應修估電牌 命理價火照

電話876-2506

近照至下址: P.O. BOX 86891 NORTH VAN. BC V7L 4K6 7

無論在買車、傢俬、工具或者廚

房用具甚至出國旅行的時候,請 即撥電683-8175,我們可以免费

6 靠友貌西

修英

名車割愛 嘉頓園藝 八二年CADILLAC保養一 剪草園藝鋪泥鋪石

流車身藍色内白色靚皮開 價五千九或議價電話: 271 . 0902

636 E. 1

14th

四三八九

上祖母陳李勤娣太夫人之喪經於九 禮出殯歸土安葬伙市蘭墓園 門是 一時在暗士黨殯儀館舉 一時在暗士黨殯儀館舉 一時在暗士黨殯儀館舉 一時在暗士黨殯儀館舉 一時在暗士黨殯儀館舉 一時在暗士黨殯儀館舉 一時在暗士黨殯儀館舉

4温日〇基

佰呔動S 元咪波M 廖電數四0

#

廠麪旗花 NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD. 355 POWELL ST. VANCOUVER, B.C. 五花雲花蒸蒸鮮鮮新幸

裝

OCTOBER 3 1990

磅旗吞旗氣氣雲春鮮運十乾乾炸炸鮮吞樓蛋餅 扎麪麪麪麪皮皮麪仔 人,其狂熱的程度似平較香港有 中也添置了卡拉 OK 設備招徕客 了一片卡拉 OK 熱潮,連酒樓食 了一片卡拉 OK 熱潮,連酒樓食

拉OK設備的。其中一間,更特別下OK設備的。其中一間,更特別下B可容納四張桌子,並有專人員出他們選擇的歌曲伴奏音樂,供過人民歌喉。 沒有 是 之後,生意比前好了很多。 強兩間裝了卡拉 OK 的

花紗欄蓋修格漆板新室磚澗

公司電話6880290 傳吟6319774 諱先生 商業住宅 免費估價 交貨準時

土油承 劉 富

3小庫理恒

平華基督教長老會 外籍,其媚婿 JESEE 外曾孫蒙思兒 外曾孫蒙思兒 所曾孫蒙思兒 所曾孫蒙思兒 所以告 所以告

孫媳

机蒙惠民 NEW YEAGER NEW YEAGER

JESEE MONGEOT

大新 煤氣暖氣冷氣凍房

TEL: 251-1128

修 理:大小凍房 裝置設計:空氣調節 · 政府牌照 · 政府牌照 各式凍櫃·製雪機· 餐館雜貨·熱水暖氣 CHINESE PRESBYTERIAN CHURCH 816 NORTH PARK ST. VICTORIA B.C. V8W 1T1 TEL: (604) 384-4911 電話:三八四·四九一一 表宅:電話:三八五·〇六八五 被謝花園賻儀,請折現金奉獻中華基 被謝花園賻儀,請折現金奉獻中華基

水喉電器 內外油漆 泥水瓷磚 大小維修 收費相宜 電話874-8216

此基域定 八九十〇 周黃金 計督多於 教利十 有年 一九 長北月 於月十廿 老方六 瑞 會公日 學園禮 行路拜 五日 追八六 日安 行主懷 禮六午 拜號二 中時 葬享

MARINE GARDEN DAYCARE

日間托兒所

地點方便,位於乃街

及渥橋之間,現接收

照顧三至五歲兒童,

並設有入學前訓練計

劃,查詢電話:

324 · 2914

訃

鬼盛建築公司 承建新

奠上定不溫九開嚴

親叨隨午於孝哥〇平諱

電話 430·5062 李振强洽 傳呼 631·9758

轟動中國的故事

備有卡式錄音故事帶

HAPPY THE HOBO"講解

快樂的流浪漢如何橫渡

加拿大,驚險有趣。復

旦大學教授形容爲奇妙

而富教育意義!請郵寄

\$11向以下地址索取:

#301-10463 150th

ST. SURREY B. C. V3R 4B3

傳呼機631-9699晚434-9532

645-1322

HOBO RECORDINGS

向的八百五十十二章

治 喪處 與餐館改編齊全年祖年級十支萬間 余風

男孫 哀期子夫 采 孫 偉永蕙蕙有有有寬 自妙索索索索偉永蔥蔥有有有寬同孫華瑜琍玲珍良赦媚婷莊海任慶

告十暨妙素婿婿 永婿婿媳媳媳 人侄燕璇江岩 一兆文 碧盼 孫妙素美元 歡鼎那君倩 珠蘭

宗親 訃 喪六服歲病不 逝幸 此 出下定不於痛 午於孝聖於 一等約一 土時九奉瑟九 卜假九侍醫九

整座○在院○

於暗年側積年縣

爱平蓮總

電話. 曾孫 六總會 曾 六公館 孫 孫女 符符馬愉健昇樂 傳嘉碧

四同駿嘉琪 四泣

〇血 符馬 號叩 婷佩 婷珊

孫哀男子 孫女 曾孫 男月月月偉掌榮 女永永永永珠華明國國業

孫孫孫孫孫媳 婿婿婿媳媳謝 卓符馬張李浣 訓永文如瑞玲 豹緯達仲碧

男華年縣朝 卜暗十親院日陽周 市月視積午里公 黨六含閏夜人府

海殯日殮享十不君 景儀一遵年點幸原 館星禮八半痛籍 園舉期成十病於廣 行六服六逝一東 祭一謹歲於九省

月蓮花舖 Lisa Florist Flowers For All Occasions

> 439 DUNLEVY AVE, VANCOUVER B.C. V6A 3S8 TEL. 689-5829

登利維街 439 電話 689·5829 歡專長花結盆四本 迎人生籃婚景季號 光送花花花樹時專 顧貨圈牌球木花營

雅麗花舖 **ELEGANT FLORIST**

150 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1T3 一五〇號 片打東街 (緬街夾片打街·)

TEL: (604) 685-3838

周慕軾主理

本店常備裝飾盆栽 是 學 學 學 學 結婚襟花、花球 花牌、花籃 枱花、花圈

> 四季時花 歡迎光顧

世

鄉之

誼

力宏大

本報廣告

新奇士花店 SUN. K.S. FLORIST 389 E. Hastings St., Vancouver, B. C.

Phone: 687-4094 營業時間延長至深夜十二時

特光僑花結技然 八七四〇九二八九八 別顧胞牌婚工景 歡定社花花精花 製團圈球製木 再生循環・處理廢物 請用藍盒子



歡長花結長本 含黃米桂 迎生籃婚靑店 笑花 仔 光花花樹常 花 白 蘭 花 顧圈牌球木備 理 光花花花樹常顧圈牌球木備 李氏 花 屋

马颂韶主理 GEO. LOUIE 住宅: 255-9675

₹安息堂殯儀館 ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL 304 Dunlevy Ave., Vancouver, B. C. (近唐人街)



* 寬大禮堂 * 免費停車 如有垂詢 請與華人經理: * 棺木山地 * 包辦一切 李顯理 *服務週到 * 價錢公道

龍 *任何宗教儀式不拘 二君接洽

電話: 254 - 7166 (24小時) inappendentional proposition of the contraction of 高希雲殯儀館 GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL

溫哥華喜土定東街1235號 電話:255.5444

本館爲華裔人士服務已多年•對 華人家庭及傳統風俗習慣・照顧十 足。最近更擴充修葺。加强服務。 合各種宗教儀式之用•華人顧問。

> 車位充足 禮堂舒適 服務週到 空氣調節 棺木山地 包辨一切 各種儀式 價錢公道

馬 信 CHARLES MATSON



610 Malkin Avenue

Tel. (604) 254-5431

Vancouver, B.C.

近唐人街

Vancouver Wholesale Florists

& Trading Ltd.

專四花結花盆 人季牌婚球景 送時花襟花樹 貨花圈花籃木 and a series of the series CANADA FLORIST Flowers for All Occasions

加拿大花舖 KEN SOO Manager 蘇金

式花 美世 觀界

花盆 圈花 花插 球花

Burnaby, B.C. Phone: 298-0522

四十五首 ,精心 神怡難 資機會



埠仔唐西 出賣,一 有意請? BETTY

小型針織 移民投資 寫字模設 車廉讓。 宜備私家

至G議

電生驗

招 HALLMAF 女工人 作,有: 面洽。

2 D生 5 U意 5 N地 · D址 6A2 4S1 6衛3

3下两名十六時代 0電所9: 请

0742李 6742李 8T

思2540493

妙韻表眞情

聲

童元 號 E 室) 免費。

一歲以下一一百卅一

小五九

活動與 典禮 在 會場內作

圓

秋夜度

介紹文化中

心兩項中秋活動

中秋典

本 文化及藝術 文化及藝術 文化及藝術 文化及藝術

對僑社的貢獻;加處長應邀出席致 協調會張慶衍

洪門桃李芬芳日

迎亭棠棣觴詩魁

羣鴻萬里遠方來

紅山如錦日日催

蒼維城垓

五

新樓已建成卅年。

1样動物爲小狗。那事,該博物院的

立已立人憑智力立己立人憑智力

高閣播馨草木春

行行雁陣冠蓋列

鼎鼎贊襄文彬伸

興家興國賴精神

四

間代表和倚領

全美與

團體,成立已有 等縣同鄉組成的

是 理輸博物院陳列 是 時省曲化杜埠交

質,因該頭小狗最 向該小狗表示道

六年歷史

爲廣東省新會、鶴州會館

員長高信、蒙市市長趙美心、

岡州總會館主席鄧天

祝賀;羅省中華會 館主席余國柱推崇

偉績豐功光祖德 草廬三顧賴賢輔

宏仁達義震天聰

戲院 HASTINGS

254 E. HASTINGS STREET 放映時間 正片 9:30 , 副片 7:30

·靈界·密聲 就是今日電影新熱量

首輪發仔正片

棠棣四賽三調洪

州民政廳長余江月 桂亦頒獎致詞,

前中午在羅省岡州會館禮堂舉行

兩瑞獅祝賀燃放爆竹十萬響

大會主席蔣石

物

吉祥

袖

觴酲不讓黄相輩

駕臨金谷共傳杯

幻海浮沉

來變淫鬼

副

片

勳風吹蕩客頻來

· 希望大家

一四零室,查詢電話・二六一・五九一八。正式開幕典禮儀式,地址爲列治文區第五路二二六八號竣工,定期於十月七日(星期日)下午三時至五時舉行竣工,定期於十月七日(星期日)下午三時至五時舉行 月三日 月初六屆籌基金餐會 第五路夾甘比街一 税優待。假列治文 週 舞蹈 日 開 · 幸運門 类源 有美源 是 美酒

會由林慶善主持 十萬響,氣氛熱祝賀,並燃放炮竹 家舉行盛大公宴, 晚間在全國酒

(會館被迫遷時把 自己住宅充當辦公 席間有音樂助

及華埠青年中心均 信希望大家保持岡 國策顧問高

迎依時踴躍參 OK、舞蹈等。

,由台灣前僑務 詩壇

恭賀維城達權總社舉行成立第吉

BERDECH CENTER 4151 HAZELBRIDGE WAY

中秋一。在密羅緊鼓地響下在密羅緊鼓地響下。

長 的夏季轉 光陰似

別,不解間便

代其要長了然和的

季所

目破中中化舞

秋這個節目融為一 中文廣播三個團體 中文廣播三個團體 中文廣播三個團體 中文廣播三個團體 中之廣播三個團體 中之廣播三個團體 中之廣播三個團體 中之廣播三個團體 中之廣播三個團體 中文廣播三個團體

、將間這的傳裔於 一嘗節個認統加增



苗僑偉 ・陳勳奇・郭秀雲

單套放映時間 3:30pm 5:30pm

許冠文·

許冠傑·許冠英

7:309:30pm FOX FOX FOX Cinema Main at 7th Ave. 874-3116 成人雷影院 有冷氣

35 MM 彩色電影 雨部成人電影 Graded XXX \$3.00 AFTER 11pm DAILY Oct 3-9 1990

> GIRLS OF THE NIGHT *** Emberlynn COMING OF ANGELS

*** Gingerlynn COMPLETELY CONCERNED WITH SEX B.C.DIRECTOR 放映時間由上午十一時至深夜 成人 \$5.00 老人\$ \$3.00 特別

五時後免费泊車在戲院後面

夫棒 \$8.00

萬成肉食中心 MAN SING MEAT CENTRE

片打東街 二二四號 電話:681-4491

七顧 特製風乾 送 探 特鴨 鏠 營惠 各 瘦 禮親 鬱 實 白肝 自攜 油 價 腸腸 奉帶 貨服 靚務 佳手 450 (大包裝) \$8\$3.70 宣 迎 價發 價週 品信 375 (編名集)

#8\$3.10

特製柱候 特設 新燒肥特 鮮味鷄製 熟 內脯腦鶏筋 肉鹵 大臘 鎹部 鴨 鼓 中 什 放 中 什 加 咖 里 尤 魚 類味鴨味

歡迎零沽批發

實到

海孤鴻

復國英雄辛亥年

領呈新茂秋景天

功成今有興團圓



・浪漫 葉蘊儀 林建 泰漢

9月28,29日 新华斤八两 許冠文·

劉德華 莫少聰

黄雪明 許冠傑·許冠英

11/4 150 EAST HASTINGS STREET, TEL: 688-3868



午夜場 鬼 媾 陳百祥 夏文汐 HAIDA THEATRE 3215 KINGSWAY • 435-2333

首創情侶廂座乾淨的戲院 每星期有新戲放映 -8" DIRTY LAUNDRY

司公食肉昌元

DOLLAR MEAT STORE LTD.

266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.

哪

描

帶

手

送

禮

佳

七天營業

接明味嫩皮

承鮮美爽脆掛馳

金肉桂白大爐琵琶

豬類腸鶏鴿鴨鴨

自鴨腸油腸油流自

。臘臘鮮及工

梅鷄鴨特塲

PHONE: 681-1052

特製風乾

特鴨

白肝

腸腸

4589 (大包盤)

3754 (msm)

₩8\$3.70

#8 \$3.10

瘦

油

胞

駕臨

選 價

購

星期五、六 偷試雲雨晴 午夜場 金 寶 一小時有取 貝 凡冲晒菲林 送5"×7"一張 1 時

唐人街 NOVA SCOTIA BANK 隔獎 FD 433 COLUMBIA ST. 電話:688-8148 國泰用戶,另有特價優待)

VAN CHINA TRADE CENTRE 263 E. HASTINGS ST., VAN. B.C. V6A 1P2 TEL. 681-8531

續 東街 本 營業 日 公司 1遷往喜市定 請移 0 僑胞光 玉

全港影評盛讚 獻給你 篇散文、 、我最爱 闕水讚 的 首電影 陸小芬 李子雄 主演 鄭丹瑞·鍾楚紅 鄭裕玲・李美鳳

小男人周記 星期五、六 午夜場11:20 洗黑錢

甄子丹 關芝琳

爲你保留好時光

文素工籐瞳

單立文

周潤發・曽 江

特價彩色入籍相、護照相 各兩張 \$ 9.95 送回相底

再見英雄于芷蔚·李香琴

香港賣座冠軍日本成人片

冲晒時

多晒一套 24張 只收1.99 36張 只收2.99

專售各國鹹水魚、各式金魚錦鯉,種類繁多, 可特别代客訂魚,常備特價套裝魚缸,生猛及 急凍蟲蝦等, 價錢公道。分店新張期間, 所有 魚糧、氣泵等雜物一律八折優待,且凡購滿 \$30以上者可獲贈精美禮物一份送完即止

KING'S AQUARIUM

魚王觀賞魚專門店

E CO PERO

·Micha!

748 E. Hastings street Vancouver, B. C. Tel: (604)253-2633

#1-3345 Fraser street Vancouver, B. C. Tel: (604)872-6005

TOTAME OUT Sicbo Blackjack

事地卡爾式卡士設備、烏灣、10號21點拍、泰田 Royal Mandarin Centre

611 Main Street (& Keefer) F午六時至凌晨二時 (每星期7天營業) Government Control Sponsored

by your Local Charities 詳情請電:253·4263 以外 SUPPLIER VANCOUVER Sicbo CASINO SUPPLY INC. 如團體有興趣學辦 CASINO

請電:253.0013

文華二樓 地方更闊大 / 燈色更光猛 歡迎各界人事參觀

加拿大永康 人壽保險公司 The Citadel Assurance

105-1281 W. Georgia Van. B. C. V6E 3J7 Re: 324-2039 Bus; 684-6381

QUON ENG

賜股減抵學別燕電東低押教之梳 話等自然所究所不知

華 人高級代 伍偉權 理

稱鄧小平爲中共制定的基本路線,是建設中國為中心堅持四項基本原則,堅持改革開放,並且會主義經濟建設。他重申要堅持以經濟建設。於和諧,經濟發展。

期間中國西南地區最重要的公路基本說:成渝公路是『七五』至『八五』

記、中央軍委主席江澤民于九月卅日 結束了歷時八天的對内蒙古自治區的 考察活動。江澤民在此號召中國各民 族共產黨員做黨內團結的模範、民族 廣共產黨員做黨內團結的模範、民族

是個多民族的國家,民族團結是維護工澤民在講話中多次强調,中國

號召中國各族團結

因中國及亞洲人民未忘懷日侵略

我們希望日本政府慎重處理這個問題。」對日本政府準備派遣自衛隊職員到國外聯合國和平合作隊不能不感到關切。法》,中國人民和亞洲其他國家的人民對過去那一段不幸的歷史記憶猶新,外交部發言人說:「我們注意到日本政府擬制定《聯合國和平合作 式儀工開行舉都成

的福建省紅十

錢永昌在典禮上講話奠基儀式的交通部部長 家、省市自籌資金相結二五億美元貸款與國 台灣大陸民衆爲四 紅十字會「金門會電)台北消息:海 字會將會派船至馬峽兩岸已確定首批 祖澳接人。 長,美國齊格勒副 工奠基儀式。 外國專家組組 總監等也參加了開 遣送非法由大陸進台者 台峽兩岸已確定 期,及遺送人數、 報》採訪時透露, 他於三十日和台灣 程文、副秘書長陳 松茂通過電話,並 松茂通過電話,並 松茂通過電話,並

(北京電)中國外交部發言人 相待聯合國安理會六六一號央議的 意化物的魯國安理會六六一號央議的 可曾同伊拉克秘密簽訂出售七噸鋰 司曾同伊拉克秘密簽訂出售七噸鋰 一個北方公 一個北京公 一個北方公 一個北方公 一個北方公 一個北方公 一個北方公 一個北方公 一個北方公 一個北方公 一個北方公 由於技術日盆進步

展。其中,廣東的在以驚人的速度發

清晰的電視節目。 上右收看費,就可

近三十八年黄河未 電)記者從黄河水 電)記者從黄河水

京電)隨(南 審建中的南京電視 量、廉價化。正在 量、廉價化。正在

所利油田。 勝利油田。 勝利油田。 勝利油田。 勝利油田。 勝利油田。 一個是新加坡的主要原油供應國,中國是新加坡的主要原油供應國,中國是新加坡的主要原油供應國,中國是不過一。目前新加坡的工程。 一個是新加坡的主要原油供應國, 中國是新加坡的主要原油供應國, 中國是新加坡的主要原油供應國, 中國是新加坡的主要原油供應國, 中國是新加坡的主要原油供應國, 也是石油貿易夥伴之一。目前新加坡的 公噸,其中大部份來自大慶油田和 六十人和第二批二十人名單人,只有 一十人名單人,只有 一十人名單人,只有 一十人名單人,只有 一十人名單人,只有 一十人名單人,只有 一十人名單人,只有 一些調查無 一些調查 一些調查 一些調查 一些調查 一些調查 種新式的傳播媒 大中城市,也正在

?將會對兩國石油貿色,中國在新加坡設 數百萬噸原油在星洲加工 國與新加 加石油交易

計的研究生。從美國華盛頓大學留學大學蛋白質基因工程國家試驗室的負責人。北京女教授的崛起引人注目,支不零六十名女教授的崛起引人注目,支不零六十名女教授的崛起引人注目,方不零六十名女教授的崛起引人注目,方不够授是北京理工大學培養出的三十五歲的博士程前,今年,她榮獲了霍英東教育基金青年教師獎。 前,北京電)據統 萬人,其中教授、副教 一一萬二千七百七十 大學教師居全國之首。 大學教師居全國之首。 一二十名教師,其中有教 四十年前,北京僅 一二十名教師,其中有教 一二十名教師,其中有教 教授們已帶出了數以萬 羅第三星大海海

東京 中華 中華 中華 中華 中華 中華 中華 中華 中華 四子 中平 斯修建 中平 斯修建 中平 斯修建 中平 斯修建 中平 斯修建

寶發得影視四週年紀念



日期:一九九〇年十月七日(星期日)

地點:華埠中華文化中心 時間:第一場 下午五時正 第二場 晚上八時正 節目:歌舞表演及現場幸運抽獎

門券:每張20元 (非會員)

每張15元*(寶發得影視會員及無線錄影帶商號會員)

售票地點: * 憑票尾購買租帶特價咭,可作現金5元用

實發得影視 : 華埠喜士定東街384號 (電話: 687-8388) (電話: 876-1628) 一寶影視 :緬街4802號

: 烈治文香港仔中心4151室 (電話: 279-9098) 一寶影視 K-100影視:京士威1068號 (電話: 879-8063) : 乃磨街1394號 (電話: 253-2380) 彩龍影視

镭射影視中心 : 華埠奇化街139號UNITE (電話: 685-1833)

GUANGDONG CHEMICALS

1. "LION HEAD" BRAND PVC HOSE PVC LAYFLAT WATER HOSE PVC BRAIDED HOSE PVC GARDEN HOSE OTHER PVC HOSES

2. "PANDA" BRAND LATEX GLOVES

LATEX INDUSTRIAL GLOVES, MODES D & MODEL DF (WITH FLOCK LINING) LATEX HOUSEHOLD GLOVES MODEL B (WITHOUT LINING), MODEL F (WITH FLOCK LINING)

LATEX COATED WORK GLOVES ART NO. 87-1, 87-2, 87-3 THE ACID RESISTANT AND ALKALINE RESISTANT GLOVES ACID RESISTANT AND ALKALIRESISTANT GLOVES WITH FABRIC LINED LATEX EXAMINATION GLOVES LATEX SURGICAL GLOVES

3. PE & PVC GLOVES PF GLOVES PVC DIPPED GLOVES VINYL GLOVES LDPE APRON LDPE RUBBISH BAG NON-WOVEN PRODUCTS

4. AIR MATTRESSES

ART. NO. AM421 5 TUBES (SIZE: 196x74cm) ART. NO. AM422 SINGLE BOX (SIZE: 200x74x8cm) ART. NO. AM423 CHAIR (SIZE: 196x74cm) ART. NO. AM428 15 CHECKERS (SIZE: 196x74cm) ART. NO. AM435 PILLOW (SIZE: 35x35cm) ART. NO. AM436 18 CHECKERS (SIZE: 205x74cm) ART. NO. AMD422 DOUBLE BOX (SIZE: 200x130x8cm) ART. NO. AM630 FLOATING BOARD

FOR FURTHER DETAILS & SPECIFICATIONS, PLEASE SEND TO:

GUANGDONG CHEMICALS I/E CORPORATION ADVERTISING DEPARTMENT



GUANGDONG CHEMICALS IMPORT & EXPORT CORPORATION 61. YAN JIANG XILU ,GUANGZHOU, CHINA TEL: 885531

CABLE: "SINOCHEMIC" GUANGZHOU TELEX: 41376 HAGON ON GUANGZHOU FAX: 86-20-861731

1:00pm

「銀光妙韻勁

但仍帶存傳統色彩

生接治。

雨部 \$3.

MAN 片打東

天客 営惠 貨服 靓務 價週

質到

七顧

歡迎

皇家加拿大!

南温哥華公退伍軍人

(Royal

王日

TEL:685-5263

FAX:685-1424

九〇年

九

月廿

九

Canadian Legion)南温哥華分會,將現址改建的計劃,惹來附近居民非議。

他謂,一定要盡量利用這個比例。若不是照可以興建樓面三倍的比例計算,建成後將有照可以興建樓面三倍的比例計算,建成後將有

度,故需要市政府准許將區分土地用途改變, 居要的地方之外,還有一百個居住單位。 需要的地方之外,還有一百個居住單位。 該會發言人比爾·白蘭頓(Bill

該會

(Bill

物亦將會成爲該區的標識

並準備在年底前向市政府申該會改建現有建築物之意,

似乎已很堅

許多居民

:多居民不表同意,

有人提議,不妨把地皮分爲若干幅標準地把地盤售給其他發展商。

築師認爲不切實際,斷然予以拒,不妨把地皮分爲若干幅標準地

陽光之處將會較少,青緑地帶則會較多。建築 與建十二屆高的塔形大厦,便是建築四層高但 與建十二屆高的塔形大厦,便是建築四層高但 與建十二屆高的塔形大厦,便是建築四層高但

TECH TRAVEL SERVICE LTD. 華埠奇化街 268 號新華中心 203室

・電腦訂位・各地機票・商務旅遊

·移民探親·代訂汽車、酒店、旅行保險

*美加內陸特價票,港台、星馬團體票,歐陸包機。

*代訂各地旅行團,賭城、夏威夷、迪士尼樂園Package Tour。

歡迎垂詢

六:早上十時至二時

時吉期

分週下社

假年午謹

座慶一訂

金典時於

城敬在一

酒治本九

家潔總九

學茗社〇

行並禮年

慶於堂十

祝同舉月

宴日行吉

會下成日午立个

五第星

營業時間:週一至週五:早上九時至五時半

姊權國統三拾日本

妹支洪請十伍一總

姆達中

駕洪治

示屬加

勝各各

榮叔支

幸父分

昆部

仲各

嬸埠

加

權總社

同

人

敬

九〇

吉

洪門達

席、列治文無政黨 東區社會信託黨部主

會員依時參加。 屆時並有餅食招待、電影及卡

statuture state

晚會。

and the property of the

七時,在該會禮堂舉辦中秋節聯歡會,謹定于十月六日(星期六)晚

預約電 298-3977 預約電 298-3977 租金相京中娘禮服出租,款式中國裙掛旗和

宜式和白・新、約

紀起為

創成十

業功月

以,十

崇統日

重希為

至該門

要日先

典於洪第

旗開會

暨達全

機支門構社民

體

知

民

私主治當

關鄭駐

華烱加

標光總

門總中右,,

級、洪告念亥

治黨各

各社國通追辛事

通安全諮詢局委 會主席、卑詩省交 會主席、卑詩省交

士女麗雪黃培裔華

員議省文治列逐角

區省議員候選人。有力的省議員候選人。有力的省議員候選人,有力的省議員候選人,於一九六八年自香港移於一九六八年自香港移於一九六八年自香港移於一九六八年自香港移民來加,一直居住於列治文區,畢業於列治文高

刻畫及凹版腐蝕制 該展會將展出

秋追月

(温哥華訊)

參觀,欣賞藝術。

電話・六八五・七八零四。電話・六八五・七八零四。

周開美翁仙逝

週六出殯歸土

華裔培黄雪麗女士爲該選,列治文中區已提名

(温哥華訊) 卑詩

泛經驗,保健方面經驗特多。現任職學士,在勞工關係諮詢顧問方面有廣

爲商業管理行政文

丁奥之銅器雕刻雕

日(星期日)下午社,謹訂於十月七

鐵城崇義體育會

週六電影慶中秋

版法印刷圖畫、威

百

去年卑詩火警逾 十月八 B

多利用代替燃料, 多利用代替燃料, 是要列治文區, 是要列治文區, 是要列治文區, 是要列治文區, 是要列治文區, 是要列治文區, 是要列治文區, 是要列治文區,

時三十分,舉行

余門

防週,宣傳防火運動。 (温哥華訊)今年十月八日至十五日,爲加拿大國 十宗火警,結果,卅二名男子、 據卑詩註冊護士協會報告,去年卑詩省發生七千二 電,或失去了電 鈴却失靈,電池無 十二名女子及十三 調重視個人注意環 化互相了解合作 門

化,有很認為她

對致

之急切措施。

受傷。名兒童不幸死亡,

死者發生之慘

雲埠固蘭護街二三 三一號西門柏烈治 三一。定期於十月 五日至三十日舉行 名美術家藝術作品 幷定週四親臨現場示範 三藝術家 (温哥華訊) 柏烈 治美術院 各界人士屆時前往 各界人士屆時前往 亦親自在場示範表 作品展覽 塑等藝術作品。 時間爲十月四

是没有煙漬警告鈴 是没有煙漬警告鈴 是没有煙漬警告鈴

雲埠李氏體育會 午十一時至下午一時,學費:每年報名與教練日期:每星期日上 國術暨醒獅組招生

行醒狮姐 (温哥華訊) 雲埠李氏體育會

英語爲第二語言及多元文化是一項各社區人士關注的主教育局正在設法力教育局正在設法力大學。而温哥華大學。而温哥華大學。 院籌款演出同人, 月中辨英語 **爾羅參加,以添熱** 高此,雲埠教 育局及雲埠多元文 作品會,定期於十二)下午六時半, 在雲埠五十一街東

及英語爲第二語言四零四號日落社區

基治喬馬加大力支

持她競選省議員,

職責重要性及其招節責任與輔導員的無調等二語言教 治喪處:佐治街二二六號余風四)。喪宅:二四五零 ANCAST四)。喪宅:二四五零 ANCAST

墓園云。 墓園云。 墓園云。 墓園云。 十月

馬寶珠 日 太夫 殯

三一·四六四七。 養加。 免收入場 参加。 免收入場 430 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C. VOA 2R8

駐中

加國

總洪

部民

支

門

治

和安芽菜發行公司 WO ON CO. BEAN SPROUT

電話:(604)684-0965 FAX: (604)662·2304

隱形眼鏡中心 New Vision Optical Ltd. Contact Lens Centre 由香港資深眼鏡師 加國隱形鏡學專科 BC省配鏡協會員

大批90年新規提到! EXAKES PLAYBOY. Christian Dior POPSO EDESCN 士定東街328號 電話:681-0305

JIMMY'S FINE FOOD LTD. 2020 Dundas St., Vancouver, B. C. V5L IJ4

電話: (604) 253-3944 604) 254-6616

眞

歡函目均各通寄駐衞聯馳品特設本 迎索錄有大行往廠生邦名質聘備廠 代即印代商無加監官政國優名精製

CHINATOWN POSTAL OUTLET

华 郵 政 局

SUNNY DAY ENTERPRISES LTD.

專營:北美特產花旗參、高麗人參、 燕窩海味、鹿茸、鹿尾羓 ★精配中藥方★

> 美國各式花旗參 美國野山花旗參茶 韓國不老牌人參茶 一律照價七折

禮聘廣州醫學院畢業 前中山工人診所主診醫師 李劉靄貞解答一切醫藥問題 忠誠服務僑胞

126, E. PENDER ST., VAN. B.C. V6A 1T3 地址:

688-1389



PRO-VISION MAR AGENCIES

PRO-VISION REALTY & INSURANCE SERVICES LTD.

336 East Hastings Street Vancouver, B.C., Canada V6A 1P4

687 - 8332 =

直接代理九大保險公司

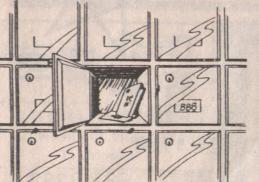
專營汽車、房屋、商業、醫藥、 货運、人毒及一切大小保险業務。

地產買賣、物業管理、



投資良機

日本餐館近三千呎,一百座位,好租約, 售三萬八千,或免頂手租賃亦可,本少利 大,勿失良機,請即電:陳任賢 687 · 8332 324 · 4018



Par avion Air Mail

各國旅行支票(收費平過銀行)

· 電滙銀票到各國(24小時內送達)





Canada 7

BUY YOUR

ENTERPRISES CORPORATION CORENG

523 Main Street, Vancouver, B.C., V6A 2V1, Canada • Telephone: (604) 688-7225 • Fax: (604) 688-5665

全面性服務:

各國滙票,集郵中心

郵政信箱 應有盡有

·大小過膠

・各種彩票

·高級菲林沖晒

快遞、郵包、掛號

いい



·圖文傳眞直達各國

重 競 契 欠 254-2218

喜士定東街 461 E.HASTINGS ST.

(近中僑互助會)

銳 送 架 畫 藝 招 牌

鏡架平通全埠 · 即時起貨 16"×20" \$18.80 20" 24" \$28.80 24"×30" \$32.80 24" > 36" \$38.80

兼印名片信封信紙·精製 膠章•傳真服務•影印15仙

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD. 116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街——六號地下。活活百貨公司對面

阿拉斯加超級郵船八日遊

3 1990

五月至九月溫哥華出發一週來回包一流食宿 節目及招待二月底前報名999元起 特別團7月7日、8月2日及8月30日出發

賭城(RENO) 逢星期四、日出發 包來回機票及酒店住宿、接送等 168元起

國泰精選:CX直航機票每日出發

包一流酒店 觀光及機場接送等

三藩市三天遊259元起

香港一週1399元起 歐洲及美加特平來回機票總匯

倫敦\$699起 多倫多\$799起 夏威夷\$399起 荷蘭\$699起 滿地可\$359起 紐約\$474起 巴黎\$799起 卡加利\$174起 羅省\$295起

本社專售旅遊或新移民醫藥保險

(604) 684-4151

授課内容:素描、國畫、油畫、 水彩、水粉、卡通等 授課時間

星期五下午2時至5時 星期六、日上午9時至12時 下午2時至5時

廣州 畫院教授,中國 畫研究室 主任,中國美術家協會會員,中 國著名女畫家。1987年曾獲國際 文化薈萃金獎,其作品廣泛為國 家博物館及私人收藏。1988年赴 美加等地講學及舉辦畫展,現居 溫哥華。爲ART ENTORIUN 書廊書

地址: 1554 E. 20TH AVE. VANCOUVER B.C. V5N 2K6 電話: 876.8142

譚公廟

域多利唐人街頂樓1713半(HALF) GOVERNMENT STREET, VICTORIA, B.C. 每日上午九時至下午四時開 放,逢星期一下午休息

New Star Information Systems Inc.

中英文電腦植字 名片電腦設計印刷 \$ 15/250 起



Suite 208 10, E. Pender Van. B.C.

跌打風濕 周頌堯教授白鶴內外功拳

· 頭頸肩腰背膝關節諸傷痛 免费洽 2440 緬街

INFO - DATE

Unique confidential service for sincere single. Reasonable rate. For more information, please send selfaddress return envelope to P.O. Box 88502, 101 - 13753 - 72nd Ave., Surrey, B.C. V3W 0X1

梁國超會計師

地國大物本部會 址、小業公 記計 粤生管司 二溫語意理精 年,通 結財各 2號東 月物類

結諮會

, 詢計

懂,,

Bill Yee Cy Co. 余宏榮律師事務所 Barristers & Solicitors

電話 TEL: (604) 689-4228 FAX: (604) 689-1554 電話 TEL: (604) 270-3800 FAX: (604) 270-2767

HEAD OFFICE 408 - 88 EAST PENDER STREET VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 1T1

BRANCH OFFICE 338 - 8191 WESTMINSTER HWY. RICHMOND, B.C. V6X 1A7

OCTOBER :

Commercial Law Mortgages Corporate Law

商業法律

貸款按揭

公司事務

相

一代留

傳

Conveyancing Immigration Law Wills & Estates

地 産 民

遺囑及遺産

Family & Divorce Law Civil & Criminal Law Personal Injuries

離婚及家庭問題 民事及刑事官司 個人受傷訴訟

BILL F.W. YEE 余宏禁律師 ALFRED T.M. WOO 胡錫文律師

電話: 688 · 2933

PATRICIA CARIGNAN 嘉莉顏律師 ANTHONY YOUNG 楊子安律師

北京參革行

特别推薦

特種天然營養劑

水車務所與廣州、香港、台北等地車務均有密切聯繫 以流利粵語、國語、英文爲關下服務

19 E. Pender St., (中華文化中心對面)

樓上影院特備各類佈景拍攝結婚,家庭,學生

款婚紗免貨借用·特技翻影舊相,紀念磁碟·

入籍護照相即影即有

二人以上護照相(彩色) 4張8.80

主理 何相 K风皇家攝影學會會士 B.C. 有國際沙龍鮮判員

(逢星期三休息)

藝術人像, 貨辦,廣告等相. 别俱風格,新

入籍相(黑白)4張7·20

曾獲 B.C. 省程亞軍獎 (64)

HO TUNG

STUDIO

681 - 5848

加拿大温哥華

美國華盛頓州 大學學院

NEW SUMMITS/WHETHAM/MOTESSDRI

英語、商業 及兒童教育課程

> 請電洽學校 685-9380

可安排住宿

校址: 548 BEATTY, VANCOUVER B.C. V6B 2L3, CANADA.

The Chinese Times

1 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C.

00000000000000000

500MG

錢

公西

道式

歡婚

迎。

定壽

做帖

(604) 685-8575

特別推出最新旅程 伴你追尋冬日陽光

\$2689起

\$2948起

南太平洋:

● 紐西蘭、澳洲十一天遊 ●紐西蘭、澳洲、黃金海岸十三天遊 1990年10月7日 · 11月4日 · 12月9日;

1991年1月6日 · 2月3日 · 3月3日 海上暢遊:

● 加勒比海巴哈馬群島郵船及奧蘭度廸士尼世界 九天遊\$1518起

出發日期: 9月21日·10月12日·11月30日·12月21日。

東南亞:

● 韓國漢城、香港四天遊(購物團) \$1308起 申請漢城、台灣環島、香港九天遊 \$1778起 1990年9月16日 · 10月4日 · 11月25日 · 12月9日 · 12月23日

●日本東京、台灣環島、香港十天遊 \$1998起 \$1578起 1990年9月25日、10月2日、11月6日、11月27日、12月8日、12月18日。 泰國曼谷、芭堤雅、香港九天遊 \$1798起

1990年10月12日 · 11月9日 · 12月7日。

廸士尼、洛杉磯、三藩市、大峽谷、拉斯維加斯八天游

逢星期六出發 加拿大東岸五天游 \$798起 美加東岸九天遊 \$1078起

\$1238起 日遊華人專業領隊随團照顧 域多利 \$72 方便顧客,可在列治文富貴門 西雅圖 \$65 中心或溫哥華上車

※特價機票 天天出發 不用預定 總社七天營業 多倫多來回機票由\$349起 直接主辦各地旅行團,華人專業領隊隨團照顧

代理各航空公司機票·代辦簽體代售旅遊保險 創業十九年 納偉旅行團 團友成老友 信譽最悠久

列治文新唐人街 (富貴門中心) 含 = 208 8131 Westminster Hwy Rick - ~d, B.C. V6X 1A7 電話 (604) 273-8620

總店:=110 539 Main Street, Varcouver, B.C. V6A 2V1 華坤維街539號 電話 (604)689-0501

喜士定分計 支店:=105 2828 E. Hastings St. Vancouver, B.C. V5K 2A2 裏士定東街 2828號105室 **免费寬大停車場**

\$2238起 \$1668起

238 Keefer St. Vancouver, B.C. Tel: 669-4132



\$ 168.00 清蒜北魚瑤 美冰福蒸子旅露柱上 時點雙端於不高 輝露飯班排參鷄糞蝦子

ත් \$ 128.00 特價 清香秘當瑤 合冰生蒸橙製紅柱 燻 海鸠會炸會椒碧蹄 生蹄肉上肉雙子冬中鮮大 東露飯鮮排蟹鷄茸蝦魷蠔

\$58.00 豉蠔京時薑八 合冰絲汁豉都菜葱寶六 時花苗然生焗炒焗冬花 白黑菜肉鲜肉瓜 露飯魚包排觥蟹湯

營業時間:上午七時半 至晚上十時(達星期二休息

鄉第 强邑理 在在各 話址 迎、助 加子精本團僑各又會三本案溫埠查 入女神會結書項本聯週會 哥台全 爲,,宗互面提會席年定 華山加 會年共旨助或案將會紀於 舉會台 九東 員滿謀以,口提廣議念本 。十邑聯謀頭交泛。典年 禮十 九僑絡取向聯聽 由台僑 特歲福感邑本席取 温山第 此者利情僑會會邑 召月 哥同五 樓溫敬,,福提議僑 開四 華鄉屆 告不凡加利出上之 全日 分祖强之有討意 黨籍團意利論見 同席大 派台結見於,與 山期 ,山,以聯歡建 宗人發便絡迎議 , 舉 辦今每 教及揚討鄉全, 信其互論情體收 台行 仰配爱。,台集

4338 KINGSWAY, BURNABY

多倫多 299 夏威夷 349 滿地可 349 羅 省 168

> 台北/香港 948 星加坡 1049 曼 谷 1034 古隆坡 1089

★美加東部遊(特選團) 十天 \$1218 九天 \$1158 五天 \$ 818

★加勒比海,佛羅尼達州 \$1363 海陸空九天團

> 香港中國旅行社全資附屬機構 China / Trayel

加拿大中国旅行社有限公司

(二人參加,即可出發)

14天 上海、蘇州、杭州、桂林、西安、北京 直航來回 回程經廣州、香港

14天 上海、蘇州、桂林、昆明、成都、北京 直航來回 \$2699 回程經廣州、香港

14天 北京、西安、南京、無錫、蘇州、上海 直航來回 回程經廣州、香港 \$2759

14天 北京、西安、重慶、長江三峽、武漢、上海 直航來回 \$2959 回程經廣州、香港 \$3080

特價機票 溫哥華~香港 \$1050起 溫哥華~北京 \$990起

香港星港酒店 香港華國酒店 \$90起 溫哥華~上海 \$950起 香港新世界酒店 \$130起 溫哥華~香港(輕上海) \$1030 香港京華酒店 溫哥華~北京~香港~溫哥華 \$1495 香港青年曾酒店 \$72起 溫哥華~多倫多 \$439起 北京華都飯店 温哥華~三藩市 \$273起 上海城市飯店 辦理:

加拿大買單・中國提貨

\$60起

常備:各國新款電視機、錄影機、洗 、電冰箱、音響組合…… 貨真價實米提貨方便米信舉可靠米中國境內提貨點共38個城市

溫哥華區 684-8787 全加拿大 1-800-663-1126

○ 含量特高 ○ 品質特純 介紹期間:每盒\$15.00

Beijing Trading Co.

89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9 Tel: (604) 684-3563